

Tirage: 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Imprimerie Bechtel SA
Bellevue 4
2608 Courtelary
032 944 18 18
FAC: 032 944 17 56

Délais de remise des publications
Sport, utile et paroisses: lundi soir
Rédac. et annonces: mercredi 9h
Officiel: mardi 12h
fac@bechtel-imprimerie.ch

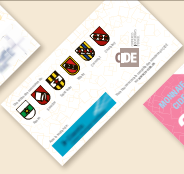
Tarif des annonces
sur demande
ou sur www.bechtels-imprimerie.ch

Abonnement annuel: 98 fr.

Réclame



COMMERCE
INDEPENDANTS
D'ERGUËL



Les commerces du CIDE
et les communes partenaires
vous remercient pour votre soutien !

Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*

Journal d'annonces et d'information

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

CORMORET

Il était une fois notre village !

L'UNESCO encourage les institutions de tous pays à participer à la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel en montrant les précieuses collections dont elles sont les dépositaires. En Suisse, MEMORIAV coordonne les actions des institutions désireuses de valoriser leurs archives audiovisuelles.

A l'occasion de la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel 2021, Mémoires d'Ici, la Municipalité de Cormoret et l'association AMACC (Animation Musique Art Culture Cormoret) proposent la Projection numérique de deux films sonores réalisés à Cormoret en 1969 et 1972 vendredi 29 octobre, à 20h, à la salle polyvalente de Cormoret. Verre de l'amitié offert par la Municipalité.

Le premier film, intitulé *Cormoret 1969* offre une très belle visite du village. Avec beaucoup de poésie, le public est invité à découvrir les rues de Cormoret, à rencontrer ses habitants, à pousser les portes de sa boulangerie, de sa gare, de ses ateliers, de ses lieux de vie, etc.

Le film amateur d'une vingtaine de minutes a été réalisé



en 1969 par l'UCM (Union chrétienne mixte) de Cormoret, sur un scénario de Gilbert Ogi. Il était destiné à animer la soirée de Noël des personnes âgées.

Le second film est une archive de la RTS qui s'inscrit comme un complément à la projection précédente.

En décembre 1972, le journaliste Jean-François Nicod rencontre Ulrich Steiner qui termine la construction de

son voilier *l'Epervier* à Cormoret. Durant trente minutes, le documentaire *Un bateau pour le tour du monde* relate l'aventure de cet horloger transformé en constructeur de bateau, sur le point de finaliser son rêve: devenir marin. A quelques mois de la mise à l'eau de *l'Epervier*, Ulrich Steiner décrit toutes les étapes de ce projet un peu fou, mais admirable qui l'a occupé durant cinq ans.



l'mémoires d'ici, municipalité de Cormoret et amacc

Projection numérique de deux films sonores réalisés à Cormoret en 1969 et 1972
Vendredi 29 octobre à 20h
Salle polyvalente de Cormoret
Entrée libre
Verre de l'amitié offert par la Municipalité
Certificat Covid requis



SOMMAIRE

Succès pour Nicolas Aufranc
... et sa fusterie sur les hauts d'Orvin **3**

Le collège se pare pour la fête
... et convie la population de Péry **5**

Elections libres à Sonceboz
Deux postes au Conseil municipal **7**

Changement de dernière heure
A l'affiche de Corno'Rock de samedi **9**

Jetez un œil aux pages CIDE
... et participez au concours! **10**

S'essayer à la fauche à la faux
Saint-Imier propose une initiation **15**

Jetez un coup d'œil à l'agenda
Ne manquez aucun événement! **17**

Les films à l'affiche!
Consultez le programme de la région **17**

Oser évacuer la pression
Une campagne de la Main Tendue **18**

Douceurs automnales
Testez nos bouchées aux marrons **18**

Le Erguël HC n'y arrive pas
Nouvelle défaite des Chevaliers **21**

Panier spécial 90^e du FCC
Cadeau original et soutien au club! **21**

La course des 10 Bornes
C'est dans une semaine à Courtelary! **21**

Réclame



Versez maintenant!
cec.clientis.ch

PRIVOR compte prévoyance pilier 3a

Toute l'année: taux préférentiel 0.200%

 **Clientis**
Caisse d'Epargne Courtelary

Immobilier

À LOUER
TRAMELAN

Appart. spacieux
4½ ou 5½ pièces

Proche des magasins, des écoles.
Cuisine agencée, habitable,
avec cave, galetas et jardin.
Possibilité de louer un garage.
Loyer dès 1100 fr. + charges

Libre de suite ou à convenir
032 487 50 60 - 079 407 88 70

À LOUER
SAINT-IMIER

Route de Sonvilier 31, 1^{er} étage
**Locaux industriels,
ateliers, bureau, 230 m²**

Loyer mensuel 2200 francs
+ 250 francs de charges

Rens. **079 467 00 42**

En vente à l'imprimerie

BAUX À LOYER

Favorisez
nos annonceurs

bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch

**SAMAIDD**
Service d'aide
et de maintien à domicile
Saint-Imier et environs
Tél. 079 439 28 95
www.samaidd.com

- Nous travaillons pour maintenir les personnes à domicile dans le confort et la sécurité.
- Les prestations infirmières, soins de base et conseils en diabétologie sont remboursés par la LAMAL.
- Les prestations ménagères sont remboursées par les assurances complémentaires.

Appelez nous, nous répondrons à vos questions.

Numéro national
0842 80 40 20

**AIDE ET SOINS
A DOMICILE**
Pour vous – chez vous

Secteur Tramelan, Les Reussilles et Mont-Tramelan:
SAMD, 032 487 68 78

Secteur La Heutte, Péry, Orvin, Frinvilier, Plagne, Vauffelin et Romont:
Service du Bas-Vallon, 032 358 53 53

Secteur Vallon de Saint-Imier (de La Ferrière à Sonceboz-Sombeval):
SASDOVAL, 032 941 31 33

ou inscription en ligne à l'adresse **www.opanspitex.ch**

**La Roseraie**
Home médicalisé pour
personnes âgées propose:

des **COURTS SÉJOURS**, après
une hospitalisation, pour soulager un proche
aidant ou des **LONGS SÉJOURS**.

Dans des **CHAMBRES INDIVIDUELLES**
avec salle de bains. Lieu de vie avec activités
journalières, cuisine de saison.

LA ROSERAIE
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIER
032 942 45 45, **WWW.LAROSERAIE.CH**

**Kanton Bern
Canton de Berne**

**Se protéger ?
Bien sûr !**

www.be.ch/vaccination-corona

**L'Hôpital du Jura bernois, site de
Saint-Imier a le plaisir d'annoncer
l'ouverture dès le 1^{er} novembre 2021
du cabinet de consultation du**

D^r Alain Tchurukdichian
Spécialiste en Chirurgie orthopédique
et traumatologique

Les rendez-vous peuvent être pris
au **032 942 21 34**.

**Hôpital du Jura bernois**

**Recherche anciennes publicités
de l'émaillerie de Corgémont**

**Collectionneur privé recherche des enseignes
publicitaires anciennes pour son musée privé
sur les thématiques suivantes :**
**Chocolat, boissons, épicerie, pneus,
huile-essence, véhicules-garage ou autres**

Vous pouvez également m'offrir des panneaux
en moins bon état et de toutes
dimensions.

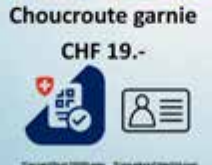
Avez-vous de la famille qui a travaillé
dans l'industrie de l'émaillage ou
connaissiez-vous d'autres personnes
qui souhaitent vendre d'anciennes
plaques publicitaires ?

Merci de me contacter.

Michel Borloz
079 669 23 00



Chez Didou
Oktoberfest
Samedi 30 octobre dès 19h30



Choucroute garnie
CHF 19.-

Réservation
078 913 23 17

Stade de la courtinne 3, 2606 Corgémont

**Journée
de la pomme**

**Samedi, le 23 octobre 2021
8h à 16h**

Samedi, le 23 octobre, journée entièrement dédiée
aux fruits et plus particulièrement aux pommes:
Un expert de Biogarten Andermatt vous donne des
renseignements utiles concernant la protection bio-
logique des plantes. En outre, vous pouvez savourer
différentes variétés de pommes et de poires, presser
soi-même du moût avec les enfants, ainsi que goûter
les délicieuses spécialités du boulanger.

Nous nous réjouissons déjà de vous accueillir chez
nous avec toute la famille!

**Andermatt
Biogarten**

Lehmann Baumschulen AG
3294 Büren an der Aare
Téléphone 032 351 15 19
www.lehmann-baumschulen.ch

L E H M A N N
conseil. choix. qualité.



**ATTENTION
UN ENFANT,
ÇA SURPREND**



**SOYONS PRÊTS
À RÉAGIR**

**Votre police**

**bpu
lupi**

doublement-prudents.ch

**« PUIS TOUT
DEVIENT TROP
ET J'ÉCLATE ! »**

**EVACUER LA PRESSION
RESTER CORRECT**

**Évacuer la pression c'est ok.
Mais reste correct envers
toi-même et envers les autres.**

psy.ch

Tel 143
Die Dargestellte Hand
Nordwest
La Main Tendue
Nord-Ouest

parler-peut-aider.ch

**katholisch biel/bienne catholique**
römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung
paroisse catholique romaine de bienne et environs

**Assemblée ordinaire de la
Paroisse catholique romaine
de Bienne et environs**

du mardi 23 novembre 2021, 19h30
au Centre paroissial de Christ-Roi, Chemin Geyisried 31,
2504 Biel/Bienne

Ordre du jour

- Elections des scrutateurs et des scrutatrices
- Elections complémentaire des délégués au parlement de l'Eglise nationale
- Information relative au plan financier et investissements
- Subvention pour la rénovation de la caserne des gardes suisses
- Budget 2022, quotité de l'impôt ecclésiastique
- Divers

Les documents relatifs aux points 2 et 6 peuvent être consultés
dès le 2 novembre 2021, pendant les heures de bureau,
auprès de l'Administration de la Paroisse et des centres à
l'exception de la Communauté des Villages.

COMMUNE D'ORVIN AVIS OFFICIELS



Donation à la Municipalité d'Orvin

Jeudi 14 octobre dernier, une sympathique cérémonie a eu lieu dans les locaux de la Commune d'Orvin à l'occasion d'une donation faite par Humbert Mottet, citoyen et bourgeois d'Orvin, aux autorités d'Orvin. Monsieur Mottet a fait don d'un tableau de notre célèbre peintre local Paul-André Robert (1901-1977), représentant *L'étang du Jorat*, étang se trouvant devant la maison de l'artiste. « Il est important pour moi que le patrimoine d'Orvin reste à Orvin » a déclaré M. Mottet, qui a pu choisir l'emplacement où le tableau sera fièrement exposé, dans les locaux de la Municipalité. Au nom de la population et des autorités d'Orvin, le Conseil municipal remercie très sincèrement Humbert Mottet pour son geste généreux et lui témoigne publiquement sa gratitude.

| cm



Niko Logs : fierté et vœux de succès



La Commune d'Orvin compte un nouvel artisan : Niko Logs – Constructions en rondins bruts à La Vauchée (La Vantchie), est née de la passion pour le travail du bois de Nicolas Aufranc, jeune homme dynamique au vil-

lage. C'est avec fierté et plaisir que le Conseil municipal souhaite plein succès et pérennité à Niko Logs, et félicite sincèrement Nicolas Aufranc pour son engagement et son esprit d'initiative. | cm

Correction de la route de Longchamps

Il a été constaté un problème d'écoulement des eaux de la route de Longchamps à la hauteur du cimetière et des places de parc au bout du cimetière. En effet, l'eau de la route ne s'écoule pas correctement et se déverse sur les biens-fonds privés. Pour corriger le problème, il est nécessaire de faire une correction de la ligne d'eau et de remplacer la bordure pavée afin de mettre en place une bor-

dure haute pour que l'eau s'écoule jusqu'au dépotoir. Ce dernier devra également être déplacé. Pour terminer, il est nécessaire de créer un regard pour réaliser les contrôles adéquats à l'avenir sur les conduites (contrôle caméra, curage, etc.). Les travaux seront réalisés prochainement et ont été donnés à l'entreprise F. Hânzi SA de Sonceboz/Moutier.

| cm

Soutien logistique de la Municipalité

Lors de la dernière séance, le Conseil municipal a accepté la demande du comité de l'Association Parking Les Prés-d'Orvin afin que la Municipalité d'Orvin soutienne, au niveau administratif, les démarches nécessaires en vue de la mise sur pied de cette nouvelle Association contre rétribution. | cm

Délégations municipales

Le Conseil municipal a validé les différents points et a délégué les personnes ci-dessous pour représenter la commune d'Orvin aux assemblées générales suivantes : Ecole des Prés-de-Cortébert ; Gautier Boder. Syndicat des sapeurs-pompiers OPRV ; André Léchat et Marco Reymond. SEGO ; Stéphane Beney. | cm

COMMUNE DE ROMONT AVIS OFFICIELS



Péréquation financière

La péréquation financière étant un système de solidarité entre les communes, celles à forte capacité fiscale alimentent le fonds alors que les autres communes, à faible capacité fiscale, reçoivent des contributions.

Pour notre commune, les prestations qui ont été versées pour la réduction des disparités et pour les charges

géotopographiques et socio-démographiques représentent 171 595 francs, soit 1815 francs de moins que le chiffre budgétisé. La différence est très faible et le Conseil municipal s'en réjouit. Il va sans dire que l'estimation prévisionnelle de ces montants est extrêmement difficile tant sont nombreux les facteurs intervenant dans le calcul de la péréquation. | cm

FANFARE MONTAGNARDE DE PLAGNE

Quine ! Double quine !

La Fanfare Montagnarde de Plagne organisera un grand match au loto le samedi 6 novembre à Plagne au Centre communal dès 15h et 20h. Jambons, côtelettes et viande fumée, fromages, vins, paniers garnis vous attendent. Nouveau, uniquement avec système d'abonnements. Accès uniquement avec certificat

Covid. Pas de tests sur place. Nous vous attendons impatiemment. | ma



PÉRY

Le Marché de Noël artisanal n'aura pas lieu cette année



exposants pour préparer une magnifique exposition en 2022, car nous espérons tous qu'enfin les manifestations puissent se tenir normalement.

La fête de Noël des aînés également

Le Conseil de paroisse et les organisatrices ont décidé il y a quelque temps déjà de ne pas mettre sur pied le traditionnel marché artisanal de Noël qui devait se tenir au Centre communal les 4 et 5 décembre prochain. La situation sanitaire encore incertaine, la mise sur pied du certificat Covid ont entraîné cette décision. Cela laisse du temps aux futurs

Chaque deuxième dimanche du mois de décembre a normalement lieu le traditionnel repas de Noël des aînés. Un moment de partage et de rencontre très apprécié. Pour cette manifestation également, le Conseil de paroisse préfère attendre 2022 et renonce à son organisation pour le moment.

Merci à tous de prendre note de ces annulations. | nl

PÉRY-LA HEUTTE, SAUGE, ORVIN ET ROMONT AVIS OFFICIELS



Fermeture exceptionnelle

L'agence AVS du Bas-Vallon sera exceptionnellement fermée les jeudis 28 octobre et 4 novembre. | agence.avs.ch/bas-vallon

Réclame



Les Roches
RESIDENCE MEDICO-SOCIALE

RÉSIDENCE POUR SENIORS



L'EMS CONVIVIAL ET CHALEUREUX

- Chambres individuelles spacieuses avec salle de bain privative
- Durée de séjour variable (vacances, convalescence ou permanent)
- Soins professionnels et accompagnement personnalisé, cuisine soignée et animations 7 jours sur 7

UN LIEU OÙ IL FAIT BON VIVRE



2534 Orvin | 032 358 09 50 | www.residence-les-roches.ch

ORVIN

La fusterie attire la foule

Samedi dernier, Nicolas Aufranc accueillait sur son domaine de La Vauchée au pied de la forêt du Jorat plus de cent personnes qui ont participé à ses deux conférences sur la construction de maisons en rondins dites *fustes*.

Lors de la présentation de son parcours professionnel, Nicolas tenait en haleine les auditeurs sur cette réalisation écologique de construction en rondins d'essence de bois choisie provenant essentiellement des forêts domaniales de la région.

Son inspiration, Nicolas Aufranc la puise essentiellement en Europe du Nord, notamment en Suède, pays dans lequel il se rend régulièrement et où il prend connaissance de l'abondante expérience dans le domaine. Dans la philosophie de ce type de construction, les possibili-



Nicolas Aufranc a présenté deux conférences sur la fabrication des fustes et ses secrets

tés sont infinies, selon que les rondins sont totalement bruts ou équarris, une grande liberté est de mise pour la

personnalisation de l'ouvrage souhaité.

Une belle journée marquée par le grand intérêt et l'am-

biance festive dans cette contrée calme et paisible propice au développement de cette nouvelle entreprise. | jcl

Emplois



SAINT-IMIER
TERRE D'ÉNERGIES

MISE AU CONCOURS

Afin de compléter son équipe, la Municipalité de Saint-Imier met au concours le poste de

travailleur(euse) social(e) hors murs à 60 %

Le détail de l'annonce est disponible sous www.saint-imier.ch > administration > offres d'emploi

Entrée en fonction : de suite ou à convenir

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Alexandre Bédât, chef de service, tél. 032 942 44 94, courriel abedat@saint-imier.ch.

Accompagné des documents usuels, votre dossier de postulation sera adressé **jusqu'au 12 novembre 2021** au Conseil municipal, mention « TSHM », rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.



SAINT-IMIER
TERRE D'ÉNERGIES

MISE AU CONCOURS

Afin de compléter l'équipe, la Municipalité de Saint-Imier met au concours le poste d'

agent(e) d'accueil et de surveillance à 10 % pour le Musée de Saint-Imier

Cette personne travaillera essentiellement le week-end. Ses jours de présence seront planifiés d'entente avec la responsable de l'accueil. Elle bénéficiera d'un contrat de travail auxiliaire de droit privé à durée indéterminée, selon art. 16 du Statut du personnel communal de Saint-Imier.

Le Musée de Saint-Imier propose une intégration au sein d'une petite équipe valorisant particulièrement l'esprit d'initiative. Le(la) futur(e) collaborateur(trice) sera plongé(e) dans la vie culturelle imérienne et en contact direct avec la population locale.

Activités :

- accueil du public et réception téléphonique ;
- conseil et orientation des visiteur(euse)s ;
- gestion de la caisse, de la boutique et suivi des statistiques ;
- assurer la sécurité des locaux, des collections et des personnes.

En outre, la personne pourra également être impliquée dans différentes tâches courantes du Musée (mise sous pli, inventaire, etc.).

Profil souhaité :

D'un naturel autonome et fiable, vous faites preuve d'une attitude positive et conviviale et appréciez le contact avec le public. Vous êtes disponible les week-ends et parfois le soir. Vous maîtrisez parfaitement la langue française et avez des notions d'allemand et d'anglais. Vous avez des connaissances sur la région et bénéficiez d'une expérience similaire dans une institution muséale ou touristique.

Entrée en fonction : dès que possible.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Madame Diane Esselborn, conservatrice du Musée de Saint-Imier : musee@saint-imier.ch.

Accompagnée des documents usuels, votre lettre de postulation sera adressée **jusqu'au mardi 2 novembre 2021** à la Chancellerie municipale, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, info@saint-imier.ch, avec la mention « Agent(e) d'accueil ».



SAINT-IMIER
TERRE D'ÉNERGIES

MISE AU CONCOURS

Dans le cadre d'un congé maternité, la Municipalité de Saint-Imier met au concours le poste de

conservateur(trice), 50 à 60 % du Musée de Saint-Imier

Cette personne bénéficiera d'un contrat de travail de droit privé à durée déterminée, en principe de cinq mois mais au plus tard jusqu'au retour de la titulaire du poste.

Le détail de l'annonce est disponible sous www.saint-imier.ch > administration > offres d'emploi.

Entrée en fonction : 1^{er} janvier 2022.

Durée du contrat : en principe cinq mois, au plus tard jusqu'au retour de la titulaire du poste.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Madame Diane Esselborn, conservatrice du Musée de Saint-Imier : musee@saint-imier.ch.

Accompagnée des documents usuels, votre lettre de postulation sera adressée **jusqu'au mardi 2 novembre 2021** à la Chancellerie municipale, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, info@saint-imier.ch, avec la mention « Conservateur(trice) ».

Mise au concours

Poste de secrétaire de paroisse à 15 %

La paroisse réformée de Sonvilier recherche pour le 1^{er} janvier 2022 un ou une secrétaire de paroisse à 15 %.

Votre mission

- Gestion du courrier
- Correspondance
- Tenue des registres
- Rédaction des procès-verbaux lors des séances du conseil de paroisse (un mercredi soir par mois)
- Mise en ligne des cultes et activités paroissiales sur le site referguel.ch
- Diverses tâches administratives

Vos compétences

- Vous avez de très bonnes compétences rédactionnelles
- Vous maîtrisez les outils informatiques usuels (Word, Excel, Outlook, etc.)
- Vous êtes organisé(e) et avez le sens des responsabilités
- Vous avez de l'expérience dans les tâches de secrétariat

Lieu de travail et horaire

- Bureau paroissiale, rue de la cure 6 à Sonvilier
- Présence souhaitée au minimum 2 heures le mardi

Nous offrons un emploi à temps partiel et flexible.

Êtes-vous intéressé(e) par ce poste ?

Vous pouvez postuler soit par courrier ou par mail à l'adresse ci-dessous :

Paroisse réformée de Sonvilier
CP 42
2615 Sonvilier
Email : secretariat@paroissesonvilier.ch
Délai de postulation : 31 octobre 2021

Le Conseil de paroisse réformée de Sonvilier

Cherche une personne de confiance pour aider au ménage 2 à 3 heures par semaine à Cortébert

Contact : 079 378 39 34 dès 18 h

logoc

Un besoin particulier...

flyers

brochures

corporate design

publicités

faire-part

remerciements

annonces

matériel de vote

journal d'entreprise

livrets de fête

matériel de bureau

Notre créativité répondra à tous vos désirs !

imprimerie

bechtel sa

Bellevue 4 | 2608 Courtelary | www.bechtel-imprimerie.ch

032 944 18 18 | info@bechtel-imprimerie.ch

Placez votre annonce

ICI

Manifestations



Kocher
& Cie SA

2606 Corgémont

www.garage-kocher-cie.ch

032 489 15 15



VENTE SERVICE ET ENTRETIEN

Inauguration

Exposition

Jubilé 60 ans

Présentation et exposition

Musique

Concours

Cantine et bar

Animation pour les enfants

Samedi 23 octobre dès 10 h

soirée avec orchestre dès 20 h

Dimanche 24 octobre de 10 h à 17 h





Les Gremôds
Groupe Théâtral
Les Bois

présente

Un cercueil pour deux

Pièce en 3 actes de Jean-Pierre Martinez

Mise en scène Dimitri Pellaton



Un cercueil pour deux

Salle de spectacle de La Chaux-d'Abel « La Grange »

Ve 5 et sa 6 novembre, 20 h 30

Ve 12 et sa 13 novembre, 20 h 30

Ve 19 et sa 20 novembre, 20 h 30

Adultes 20.-/Etudiants/AVS 15.-/Enfants 10.-

Certificat Covid obligatoire

JOURNÉE JEUX DE SOCIÉTÉ

organisée par

CEASSI Commission d'Embellissement et d'Animation Sonceboz-Sombeval



Samedi 30 octobre 2021

Pass Covid obligatoire

Halle de gym de Sonceboz

De 10h à 18h

Restauration sur place

Une centaine de jeux à découvrir entre amis ou en famille !



www.aubergedujeu.ch

Découvrez le meilleur du jeu de société !



A la découverte d'une ville au charme incomparable



La récente course des aînés a laissé d'excellents souvenirs à tous les participants

La traditionnelle course des aînés, qui s'adresse aux habitantes et habitants de notre commune ayant fêté déjà leur septantième anniversaire, s'est déroulée tout récemment. Elle a permis à 65 personnes de découvrir une vieille ville au charme incomparable et finalement toute proche.

C'est en effet sur Fribourg que les deux cars de l'entreprise Pagliari-Voyages SA ont mis le cap, mais en passant évidemment par le *chemin des écoliers*.
Plein les yeux
Après une pause-café revigorante dans le Seeland, la

joyeuse troupe a effectivement roulé le long de jolies petites routes menant vers la région fribourgeoise, à travers des villages fleuris et pittoresques.
A Villars-sur-Glâne, une ambiance chaleureuse régnait durant l'excellent repas de midi, ensuite duquel les deux cars reprenaient la route pour Fri-

bourg. Pour découvrir sa vieille ville au charme véritablement incomparable, les organisateurs avaient choisi le moyen à la fois le plus confortable et le plus efficace: deux petits trains ont en effet promené les participants à travers des rues extraordinaires, riches d'un patrimoine historique et culturel

épatant. Explications audio à la clé, chacun a ainsi pu admirer à loisir les multiples façades gothiques, les magnifiques églises et abbayes, les ponts et les fontaines, bijoux qui tous ensemble font de ce lieu un véritable bijou.
Après ce plongeon apprécié dans une atmosphère médié-

vale, le retour en car permettait une nouvelle fois, grâce à la maestria des chauffeurs, de traverser et d'admirer des paysages charmants.

Quelle chance!
Les conditions météorologiques s'annonçant très instables, les pires craintes animaient nombre de participants, au départ du Bas-Vallon. Or la chance fut avec cette sortie, puisque le soleil a eu la riche idée de briller durant les moments clés de la journée, à savoir la visite de la vieille ville fribourgeoise et les arrêts en cours de route. Que demander de mieux?
Les organisateurs et les participants adressent leurs chaleureux remerciements à la compagnie de transport pour son excellent travail de préparation, et en particulier aux deux chauffeurs, les patrons de l'entreprise, MM. Pagliari père et fils, pour leur accompagnement aussi sympathique que professionnel.
On signalera que les invités de la Commune étaient accompagnés par la conseillère municipale Nadia Keller, ainsi que par Malai'ka Piquet, infirmière auprès du Service d'aide et de soins à domicile du Bas-Vallon.
| cm

La fête autour d'un collège magnifiquement rénové

Portes ouvertes et grillades-crêpes offertes à tous le 30 octobre

C'est donc dans huit jours que la population est conviée par ses autorités pour marquer dignement l'inauguration de l'ancien collège; un immeuble qui n'a plus rien d'ancien, après la rénovation en profondeur qu'il a subie. Les plus jeunes écoliers de la commune peuvent le confirmer, eux qui apprécient le confort offert dans ce bâtiment où ils sont scolarisés depuis la rentrée d'août dernier.

Visite et vente solidaire

Le samedi 30 octobre, le collège ouvrira largement ses portes au public, de 10h30 à 15h. La population aura donc l'occasion de découvrir le résultat très réussi des travaux menés jusqu'à l'été passé.
En parallèle de cette porte ouverte, la Paroisse réformée de Rondchâtel procédera sur place à une vente de livres d'occasion. Vente dont le bénéfice soutiendra évidemment une très bonne cause.
Pour la fête proprement dite, rendez-vous est donné au Centre communal, juste à côté, à toutes les habitantes et tous les habitants de Péry-La Heutte. Sur le coup de 11h et quart, un discours officiel y marquera l'inauguration de

l'immeuble appartenant à la collectivité locale. Il sera suivi immédiatement ensuite par des chants qu'entonneront les élèves des classes enfantines, 1H et 2H donc.
A la suite de ce moment de fraîcheur juvénile, un petit concert d'accordéon distillera une ambiance festive et chaleureuse.

Bon appétit!

Histoire de vivre ensemble une fête très attendue, après les multiples annulations et autres reports liés à la pandémie, la Municipalité saisit cette occasion pour offrir à tous les participants un apéritif bien sûr, mais également des grillades et de délicieuses crêpes bretonnes confectionnées par la famille Bersier.
Le service sera assuré par une société sportive locale, en l'occurrence la FSG hommes de Péry-La Heutte.
Une invitation chaleureuse est adressée par les autorités municipales, à toutes et à tous!
On signalera encore que la soirée de la veille, le vendredi 29 octobre, est réservée à la traditionnelle levure qui réunira artisans, entreprises et maître d'œuvre. | cm



La population locale est invitée dans une semaine à découvrir et fêter le collège rénové

Montez donc dans le train fantôme du CAJ!

Une animation pour les petits, puis une autre pour les plus grands

Pour la fête d'Halloween qui passionne surtout les enfants et les adolescents, l'équipe du Centre d'animation Jeunesse est à pied d'œuvre. Haute en couleur et en surprises, la manifestation du vendredi 29 octobre se déroulera en deux temps, afin que les plus jeunes ne soient pas prétérités.

Un film pour les 5-13 ans

Pour les cinq à treize ans, grâce à une collaboration efficace entre l'Ecole à journée continue (EJC) et le CAJ, un film sera projeté dès 15h dans le local du CAJ (sous le Centre communal de Péry, escalier à l'ouest). Les intéressés seront accueillis dès 14h45.
Ensuite de la séance cinéma, un goûter surprise sera servi, qu'on se le dise!
Le film? Un long métrage mêlant comédie et aventure, habité de monstres attachants que le héros, un jeune garçon, s'efforce de faire connaître aux adultes.
Du rire, de l'émotion, des préjugés mis à mal et quelques frissons: tout pour une excellente séance!
Attention: les intéressés du CAJ (10 à 13 ans) s'inscriront jusqu'au mercredi 27 octobre, par mail à l'adresse caj@perylaheutte.ch ou au numéro téléphone 079 137 65 41 (sms ou appel). Ainsi le goûter exceptionnel pourra-t-il être préparé pour chacune et chacun.

En voiture!

Dès 19h, la soirée d'Halloween proprement dite se déroulera dans les locaux de l'abri PC, situé à côté du Centre.
Cinq membres actifs du CAJ ont préparé, en collaboration avec l'équipe d'animatrices, une attraction inédite et originale, un genre de train fantôme que les visiteurs emprunteront en se déplaçant dans plusieurs salles décorées chacune selon un thème de circonstance.
Les organisateurs le garantissent: les décors, l'ambiance et les prestations des figurants vous donneront la chair de poule!
Cette animation est réservée aux plus de douze ans; les plus jeunes et les adolescents sensibles se feront accompagner par un adulte.

Prudence!

Afin de respecter les mesures sanitaires, on portera un masque dès l'arrivée sur les lieux. L'entrée au train fantôme sera libre et l'inscription enregistrée sur place, afin de tenir une liste des participants.
Le respect de la distance sociale sera grandement facilité par la vaste dimension des locaux et la visite par petits groupes. | cm

Vendredi 29 octobre:
cinéma dès 14 h 45 (dès 5 ans), sur inscription jusqu'au 27 octobre. Puis soirée frissons dès 19 h, entrée libre, avec masque



Cinq jeunes du CAJ préparent une animation originale pour la soirée du 29 octobre

Réclame

Vieillir à domicile. Nous vous aidons.

prosenectute.ch | IBAN CH67 0900 0000 1570 3233 7

PRO
SENECTUTE

PLUS FORTS ENSEMBLE

CATHOLIQUES

UNITÉ PASTORALE CATHOLIQUE
BIENNE-LA NEUEVILLE
BIENNE cure Sainte-Marie

Messes: vendredi 22 octobre, 18h, église Sainte-Marie, crypte, Bienne (Adoration et confessions à 17 h); samedi 23 octobre, 18 h, église Saint-Nicolas, Bienne; dimanche 24 octobre, 10h, église Sainte-Marie, Bienne; dimanche 24 octobre, 10h, église Notre-Dame de l'Assomption, La Neuveville; mardi 26 octobre, 9h, église Christ-Roi chapelle; mercredi 27 octobre, 9h, église Sainte-Marie crypte; jeudi 28 octobre, 9h, église Saint-Nicolas; vendredi 29 octobre, 18h, église Sainte-Marie crypte (Adoration et confessions à 17h).

Newsletter: s'inscrire à cdv-communautaire-catholique-pery@bluewin.ch.

Contact (secrétariat, équipe pastorale, location de salles, funérailles, etc.): cure Sainte-Marie, Faubourg du Jura 47, 2502 Bienne, 032 329 56 01, communautaire.francophone@kathbielbienne.ch, www.upbienne-laneuveville.ch.

PAROISSE CATHOLIQUE-
CHRÉTIENNE ET DIASPORA
DU CANTON DU JURA
SAINT-IMIER
rue Denise Bindshedler – Robert 4 + 6
case postale 207

Messe: dimanche 24 octobre, pas de messe. Prochaine messe le 7 novembre à 10h15.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE
TRAMELAN

Messe: samedi 23 octobre, 17 h30, pour les familles Marazzato-Cuzzolin; jeudi 28 octobre à 9h.

Méditation du chapelet: mardi 26 octobre à 17 h.

Prière de Taizé: mercredi 27 octobre à 19 h30 à l'église catholique.

Rencontre des aînés: mercredi 27 octobre à 14h30.

Secrétariat: ouvert le lundi matin et le jeudi après-midi. www.cathberne.ch/tramelan.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE
VALLON DE SAINT-IMIER

www.cathberne.ch/saintimier

RÉFORMÉES

COLLABORATION
DES PAROISSES RÉFORMÉES
DE L'ERGUËL

Culte de retour de camp: dimanche 24 octobre, 10h à Sonvilier, culte de retour du camp *Pince moi je rêve* des 10°. Le certificat Covid sera obligatoire à cette occasion et le port du masque recommandé.

Ecoute et prière: 077 423 20 20 ou ecoute@referguel.ch.

Collaboration: Matteo Silvestrini, 079 289 95 06, matteo.silvestrini@referguel.ch. Aumônerie des homes: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE
CORGÉMONT ET CORTÉBERT

Cultes: pour dimanche 24 octobre, voire la rubrique de la collaboration; 31 octobre, 10h, au temple de Corgémont. Officiant: David Kneubühler.

Groupe de prière œcuménique: tous les mercredis, à 19h15 au temple de Corgémont pour un temps de prières et de silences.

Acte ecclésiastique: vendredi 15 octobre a été célébré au temple de Corgémont le service funèbre de Marie-Louise Geissbühler née Loup, qui nous a quittés dans sa 99^e année.

Pasteur: David Kneubühler, 079 823 75 84, david.kneubuehler@referguel.ch. Services funèbres: permanence au 0800 225 500. Présidente du conseil de paroisse: Christine Brechbühler, 079 565 93 66, ch.c.brechbuehler@gmx.ch. Réservation salle de paroisse: E. Hohermuth, 032 963 11 89, 4hofermuth@bluewin.ch. 032 489 17 08, corgecorte@referguel.ch, www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE
COURTELARY ET CORMORET

Culte: 24 octobre, culte de retour de camp à Sonvilier, avec certificat Covid. Possibilité de covoturer en appelant la pasteure.

Coin enfant: disponible durant toutes les célébrations à l'église, un endroit pour dessiner, bouquiner, etc.

Graines de sens – Plouf dans l'eau: activité pour les 0-6 ans et leur famille pour les paroisses de Courtelary-Cormoret et Villeret, samedi 30 octobre de 15 h à 17 h à Villeret. Inscription chez Matteo Silvestrini, 079 289 95 06 ou matteo.silvestrini@referguel.ch.

Pasteure: Maëlle Bader, 032 944 11 63, 076 713 39 55 (aussi SMS et Whats App), maelle.bader@referguel.ch. Président: Philippe Hauri, 079 271 99 10, philippe.hauri@bluewin.ch. Secrétaire: Annelise Stieger, 079 413 47 32, annelise@bluewin.ch.

Réservation de la salle de paroisse: Philippe Hauri, 079 271 99 10. Services funèbres: permanence au 0800 225 500. www.referguel.ch.

PAROISSE RÉFORMÉE
LA FERRIÈRE

Culte: dimanche 24 octobre, retour de camp de caté 10H au temple de Sonvilier à 10h avec le pasteur Alain Wimmer et l'équipe du caté. Le certificat Covid sera demandé lors de cette célébration commune.

S.O.S enfants: la paroisse de la Ferrière souhaite créer un groupe d'enfants pour animer la traditionnelle fête de Noël au temple le 25 décembre à 20h. Si vos jeunes sont motivés à y participer, une première rencontre est prévue le samedi 27 novembre à 10 h à la cure de la Ferrière avec le pasteur Daniel Wettstein. Merci de communiquer votre intérêt auprès de Aurore Oppliger: 079 308 99 91.

Conseil de paroisse: jeudi 28 octobre à 8 h45 à la cure.

Offres en ligne: sur le site www.referguel.ch, vous trouverez des textes, méditations, poèmes et toutes les infos utiles concernant notre paroisse et celles de l'Erguël.

Facebook/Instagram: les paroisses réformées de l'Erguël sont désormais aussi présentes sur les réseaux sociaux. N'hésitez pas à vous abonner pour suivre les activités. Actuellement, chaque mardi, vous pourrez découvrir la présentation d'une paroisse de l'Erguël.

Envie d'une visite?: prenez contact avec nos deux dames visiteuses: Suzanne Stauffer (032 961 11 58), Lotti Lanz (032 961 16 43) ou avec le pasteur (coordonnées ci-dessous). Ils se feront un plaisir de passer.

Ecoute et prière: cette ligne des paroisses de l'Erguël est à votre disposition pour parler, vous apaiser, faire le point, reprendre courage, retrouver confiance et/ou demander une prière. N'hésitez pas à téléphoner au 077 423 20 20 ou envoyez un courriel à: ecoute@referguel.ch.

Pasteur: Serge Médebielle, 079 414 03 60, serge.medebielle@referguel.ch. Pendant l'arrêt de travail de M. S. Médebielle, le pasteur desservant Daniel Wettstein est au service des paroissiens, téléphone: 079 229 34 84, daniel.wettstein@unine.ch. Présidente: Pierrette Wäfler, 032 961 15 81 ou 079 291 42 05. Secrétariat: laferriere@referguel.ch. www.referguel.ch. Services funèbres: permanence au 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE
DE RONDCHÂTEL
PÉRY rue du Collège 12

Culte: dimanche 24 octobre, 10h, à Péry. Officiant: Gilles Bourquin. Les cultes ont lieu sans certificat Covid, sauf indication contraire. Offrande en faveur de Terre Nouvelle.

Proposition d'intercession: dans la semaine à venir, nous sommes invités à prier pour la paroisse de Tramelan.

Catéchisme 11H: vendredi 29 octobre, 18h-21h, La Vie à la Source à Bienne. Samedi 30 octobre, 9h-12h, La Vie à la salle de gym à Frinivillier. Samedi 30 octobre 12h à dimanche 31 octobre 17h, petit camp.

Fruits TerrEspoir: les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 28 octobre. Livraisons le 11 novembre à Péry, Vauffelin, Orvin.

A votre disposition: nos pasteurs se tiennent à votre disposition pour un temps de discussion ou un échange de message, n'hésitez pas à les contacter: Daniel de Roche 079 337 50 76, Gilles Bourquin 079 280 20 16.

Site internet: votre paroisse continue d'être présente au travers de son site internet www.paroisse-rondchatel.ch où vous pourrez consulter les informations qui sont actualisées au fur et à mesure.

032 485 11 85 (lundi: 13h-17h30, vendredi: 7h45-11h30), contact@paroisse-rondchatel.ch, www.paroisse-rondchatel.ch. Services funèbres: permanence au 079 724 80 08. Location de salles 032 485 11 85: Grain de sel, Orvin; salle de la Cure, Orvin; salle de paroisse, Péry. Visites: Daniel de Roche 079 337 50 76, Gilles Bourquin 079 280 20 16. Catéchisme: 7H et 8H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, 9H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, et Christian Borle, 078 739 58 28, 10H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28, et Pierre-André Kuchen, 079 136 76 74, 11H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28, et Daniel de Roche, 079 337 50 76.

PAROISSE RÉFORMÉE
RENAN

Culte: dimanche 24 octobre, 10h, Sonvilier, retour de camp des 10H. Le certificat Covid sera demandé pour cette célébration.

Offres en ligne: sur le site www.referguel.ch, vous trouverez des textes, méditations, poèmes et toutes les infos utiles concernant notre paroisse et celles de l'Erguël.

Ecoute et prière: cette ligne des paroisses de l'Erguël est à votre disposition pour parler, vous apaiser, faire le point, reprendre courage, retrouver confiance et/ou demander une prière. N'hésitez pas à téléphoner au 077 423 20 20 ou envoyez un courriel à: ecoute@referguel.ch.

Pasteur: Serge Médebielle, 079 414 03 60, serge.medebielle@referguel.ch. Durant l'arrêt de travail de notre pasteur, le pasteur desservant Daniel Wettstein est au service des paroissiens, 079 229 34 84. Présidente: Catherine Oppliger, 078 761 46 38. Secrétariat: renan@referguel.ch. www.referguel.ch. Services funèbres: permanence au 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE
SAINT-IMIER

Culte: dimanche 24 octobre, culte de retour de camp-caté 10H à Sonvilier, 10h. Le certificat Covid sera demandé à l'entrée de ce culte.

Musique à la collégiale: dimanche 24 octobre, 12 h15, collégiale. Dans la série des concerts de midi, l'AMC (Association Musique à la Collégiale) accueillera pour un récital solo l'organiste Antonio Garcia, musicien natif du Jura bernois et organiste titulaire à l'église française de Berne. Entrée libre, collecte. Certificat Covid demandé.

Coin-enfants à la collégiale: une table, des petites chaises, des jeux et coloriages sont désormais disponibles à la collégiale, pour les petits qui accompagnent leurs parents.

Jardin communautaire à la cure: les personnes qui y ont travaillé sont invitées à venir y faire un tour et récolter ce qui a été semé ! Pour tout renseignement, s'adresser à Françoise Zwahlen-Gerber, 079 696 74 30.

Femmes protestantes: la Baratte est en vacances, reprise le 29 octobre.

Après-midis récréatifs des aînés: prochaine rencontre mardi 2 novembre, de 14h30 à 17h30 à la cure.

Respiration: le mercredi de 12h à 12h30, des moments de rencontre et de méditation en compagnie de notre pasteur Macaire Gallopin à la collégiale, dans notre coin-méditation.

Coin-méditation à la collégiale: situé dans l'abside nord, il vous accueille durant les heures d'ouverture de la collégiale, de 7h à 17h. Vous y trouverez des brochures et des bibles, à consulter ou à emporter, et une ambiance propice à la détente et à la réflexion.

Nous restons à votre service!: la prudence reste de mise, surtout pour nos aînés. Nous sommes toujours à leur disposition pour tout service, commission, transport chez le médecin, ou simplement pour un entretien téléphonique. Le secrétariat est atteignable de 8h30 à midi, et de 14h à 16h30. Notre pasteur est également joignable au numéro indiqué ci-dessous. Nous continuons de privilégier les entretiens téléphoniques par rapport aux visites à domicile.

Pasteur: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. 032 941 37 58, paroisse.st-imier@referguel.ch, www.referguel.ch. Services funèbres: permanence au 0800 22 55 00.

PAROISSE RÉFORMÉE
SONCEBOZ-SOMBEVAL

Culte: prochain culte à Sombeval le 14 novembre.

Aînés: le mardi à 14h à la cure (Collège 19), jeux et partage. Responsables: Danielle Messerli, 032 489 24 57 et Carinne Tièche 032 489 24 72.

Secrétariat: Katia Sulliger, 079 669 78 19, sonceboz-sombeval@referguel.ch. Pasteur: Eric Geiser, 079 533 47 12, e.geiser@gmx.ch. www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval. Services funèbres: 0800 225 500.

PAROISSE RÉFORMÉE
SONVILIER

Culte: dimanche 24 octobre, 10 h à l'église de Sonvilier; culte de retour de camp des catéchumènes de 10H de l'Erguël. Officiants: équipe catéchétique des 10H. Pour répondre aux prescriptions sanitaires, merci de venir avec un certificat Covid et une pièce d'identité. Voir aussi l'agenda commun.

Graines de sens (éveil à la foi): samedi 30 octobre de 9h à 11h à la maison de paroisse de Sonvilier, pour les familles de Saint-Imier et Sonvilier. Nouveau thème de l'année: *Que d'eau!*; thème de cette rencontre: *Plouf dans l'eau!* Inscriptions auprès de Alain Wimmer: bienvenue aux enfants de 0 à 6 ans et à leurs familles!

Pasteur: Alain Wimmer, 079 240 63 16 (aussi SMS et WhatsApp), alain.wimmer@referguel.ch. Présidente de paroisse: Beatrix Ogi, 079 725 15 41. Location de la maison de paroisse: Mélanie Walliser Stevens, 077 429 74 59, location@paroissesonvilier.ch. Services funèbres: permanence au 0800 225 500. www.referguel.ch.

STIFTUNG FÜR DIE PASTORATION
DER DEUTSCHSPRACHIGEN
REFORMIERTEN
TAVANNES rue du Pasteur Frêne 12

Gottesdienst: am 24.10. um 10 Uhr in Moutier mit Pfr. Stefan Meili.

Plauderstunde: am 27.10. um 14 Uhr im Plein-Soleil.

Kindertreff: am 27.10. um 14 Uhr in Tavannes.

Pfarrer Stefan Meili, 079 363 97 16

PAROISSE RÉFORMÉE
TRAMELAN

Culte de la campagne d'automne: dimanche 24 octobre, 10h, église, pasteur Ph. Kneubühler. Baptême de Malia Wichtermann. Collecte: DM-Echange et mission. Taxi sur appel, prière de s'annoncer le matin même entre 8h et 9h au 032 487 67 84. Ce culte est limité à 50 personnes. Le certificat Covid n'est pas exigé.

Célébration œcuménique au home Les Lovières: lundi 25 octobre, 15h, salle polyvalente, officiant D. Knuchel; merci de vous renseigner auprès de la direction du home.

Veillée de Prière Taizé: mardi 26 octobre, 19h30, église catholique.

Rencontre œcuménique des aînés: mercredi 27 octobre, 14h30, salle de paroisse catholique. Responsable et renseignements Th. Schmid 032 487 53 16.

Nota bene: selon les restrictions sanitaires éditées, les activités annoncées peuvent être sujettes à modification; merci de votre compréhension.

Présidente de paroisse: Evelyne Hiltbrand, 079 717 05 39, evelyne.hiltbrand@par8.ch. Pasteur: Philippe Kneubühler, 078 616 71 57, philippe.kneubuehler@par8.ch. Secrétariat: Lorena von Allmen, 032 487 48 20, lorena.vonallmen@par8.ch. Réservation de salles: Maud Berberat, 079 863 17 46, maud.berberat@par8.ch. www.par8.ch. Services funèbres: permanence au 0848 77 88 88.

PAROISSE RÉFORMÉE
VILLERET

Prière du mardi: mardi 26 octobre 6h30 à la cure.

Petit café: mardi 2 novembre dès 9h30 à la cure.

Information importante: à la suite des inondations du mois de juin, le chauffage de l'église est hors service. Son remplacement est en bonne voie, mais pourrait prendre un certain temps. Il sera connecté au chauffage à distance. Dès lors et jusqu'à nouvel avis, les services funèbres auront lieu à l'église de Courtelary ou à la chapelle de Saint-Imier. Pour les cultes et autres manifestations, veuillez vous référer à la rubrique paroissiale.

Pasteur: Matteo Silvestrini, 079 289 95 06, matteo.silvestrini@referguel.ch, à votre disposition tous les jours, sauf le lundi. Présence pastorale au bureau le vendredi matin de 8 h à 10 h30. Secrétariat: 032 941 14 58, villeret@referguel.ch, ouvert le vendredi matin de 8 h à 11 h30. Site internet: www.referguel.ch. Services funèbres et urgences: 0800 225 500.

ÉVANGÉLIQUES

ÉGLISE POUR CHRIST
CORGÉMONT sur le Crêt 3

Culte en allemand: dimanche 24 octobre à 13h45.

www.gfc.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE
VALLON DE SAINT-IMIER
CORMORET

R. Geiser, 078 652 64 04, www.eemvs.ch.

ÉGLISE MOUVEMENT
ORVIN Le Crêt 2

Culte: dimanche 24 octobre à 10h, culte en présentiel. Le port du masque est obligatoire. Programme pour les enfants sur place. Possibilité de suivre le culte en live sur notre chaîne YouTube: église mouvement.

Pasteurs: Odile Darcey 079 253 71 01 et Eric Naegele, 079 816 95 51. contact@eglisemvmnt.ch, www.eglisemvmnt.ch.

ÉGLISE DU ROC
SAINT-IMIER Jacques-David 12

Luc et Renate Normandin, 032 941 58 25, <http://egliseroc.wordpress.com>.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE
MÉTHODISTE BÉTHANIA
SAINT-IMIER Fourchaux 36

Culte: dimanche 24 octobre à 9h30 avec Bertrand Mathys (culte de reconnaissance). Les messages du culte peuvent être écoutés sur le blog de www.la-bethania.ch.

Fête des moissons: samedi 23 octobre, de 10h à 16h, vente. Il ne sera possible de manger qu'à l'extérieur ou d'emporter à la maison.

Flach: samedi 23 octobre de 13h30 à 17h.

Groupe de jeunes: samedi 23 octobre à 19h.

Bethania ouverte: jeudi 28 octobre de 19h à 22h, étude biblique.

Catéchisme: vendredi 29 octobre à 17h pour les 9 à 13 ans.

Cellule Haut-Vallon: vendredi 29 octobre à 20h.

A votre disposition: le pasteur est à votre disposition si vous ressentez le besoin de partager, si vous avez des questions, des soucis ou des demandes de prières.

Pasteur: Bertrand Mathys, 032 941 49 67. www.la-bethania.ch.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE
ACTION BIBLIQUE
SAINT-IMIER rue Paul-Charmillot 72

Weekend LEGO, projet De brique en brique: vendredi 22 octobre à 17h, préparation; samedi 23 octobre, à 10h, début des constructions en LEGO; dimanche 24 octobre à 10h30, culte de familles à la salle Saint-Georges (selon mesures OFSP, certificat Covid obligatoire).

Club d'enfants: jeudi 28 octobre, 12h.

Pasteur: David Weber, djp.weber@gmail.com. www.ab-stimier.ch.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE
MENNONITE DU SONNENBERG
TRAMELAN

Assemblée des membres: vendredi 22 octobre à 19h30 aux Mottes.

Culte: dimanche 24 octobre à 10h aux Mottes. Garderie, groupe juniors (culte filmé et retransmis en direct pour les personnes ne disposant pas d'un certificat Covid).

Moment de prière et de silence: mardi 26 octobre à 13h30 à la rue des Prés.

Veillée de prière à la manière de Taizé: mardi 26 octobre à 19h30 à l'Eglise Catholique.

Les mercredis de la rue des Prés: mercredi 27 octobre à 13h30 aux Mottes, avec Fritzli et Blagouille.

www.menno-sonnenberg.ch

TÉMOINS
DE JÉHOVAHSAINT-IMIER
rue du Vallon 28

jw.org (site officiel gratuit)

ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE
SAINT-IMIER rue de Châtillon 18

Service religieux: samedi 23 octobre, 18h, service religieux; dimanche 24 octobre, pas de service.

Jeunesse: samedi 23 octobre après le service (env. 19h), (en cas de temps clair): observation de nébuleuses et galaxies et échanges. Thème: *Quand je contemple les cieux... que tu as créés: Qu'est-ce que l'homme, pour que tu te souviennes de lui...?* Psames 8:4-5.

Nota bene: pour ceux qui le désire, services religieux par vidéo (IPTV) sont disponibles le dimanche, sur internet: <http://skipa.tv/channels/geneva/>. Nom d'utilisateur: lemot. Mot de passe: ena2020. www.nak.ch.

Didier Perret, dpe2610@gmail.com, 079 240 72 73, www.stimier.nak.ch/agenda.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE
DU PIERRE-PERTUIS
SONCEBOZ Pierre-Pertuis 2

Culte: dimanche 24 octobre, 10h. **Message de Florian Jaccard**: dimanche 24 octobre, 11 h.

Etude biblique: mardi 26 octobre, 20h.

Répétition de chants: mercredi 27 octobre, 19h.

www.eepp.ch

COMMUNE DE SONCEBOZ-SOMBEVAL AVIS OFFICIELS



Des élections libres pour deux postes au Conseil municipal

Le maire élu tacitement, la vice-maire et trois conseillers de même, les ayants droit sont conviés aux urnes pour deux sièges à l'Exécutif et la présidence du Législatif

Le renouvellement des autorités municipales se déroulera donc en deux temps. Même si de nombreuses élections tacites ont pu être officialisées en fin de semaine dernière, un menu assez copieux attend les électrices et les électeurs de la commune, à la fin du mois prochain. Ils auront en effet à choisir deux nouveaux membres du Conseil municipal, parmi un très vaste panel de papables, ainsi que le président des Assemblées.

Les élues et les élus à l'Exécutif local

Vendredi dernier à midi, au terme du délai de dépôt des listes de candidatures, cinq membres de l'Exécutif local étaient déclarés élus tacitement pour la législature 2022-2025.

Le maire, Claude-Alain Wüthrich, entré ce printemps à la succession du démissionnaire René Rimaz, était seul à briguer le poste, lui qui était présenté sur une liste de l'UDC locale. Cet agriculteur de 55 ans conserve donc la direction de l'Exécutif local pour les quatre ans à venir.

A la vice-mairie, la conseillère municipale Chantal Tschannen, présentée par un groupe de citoyennes et de citoyens, se trouvait également seule candidate. Cette employée de commerce de 58 ans occupera donc ladite fonction durant la

prochaine législature. On précisera que Chantal Tschannen a privilégié la vice-mairie au Conseil, où elle était également élue en tant que membre ordinaire.

Trois autres personnes ont été élues tacitement à l'Exécutif, qui étaient présentées chacune par un groupe de citoyennes et de citoyens, à savoir: Claude Auderset, 48 ans, gérant de commerce, ancien; Bibiana Merazzi, 38 ans, juriste, ancienne; Sacha Calegari, 41 ans, responsable tarif et distribution, nouveau.

La commission scolaire au complet

Tous présentés par des groupes de citoyennes et de citoyens, les huit membres de la commission scolaire ont été élus tacitement, qui sont: Salomé Duc, employée de commerce, ancienne; Maurizio lannantuoni, employé de commerce, ancien; Vania Molinari, assistante en pharmacie, nouvelle; Joao Pedro Oliveira, économiste, ancien; Céline Pache, ergothérapeute, ancienne; David Passannante, ingénieur, nouveau; Séverine Strahm, employée de commerce, nouvelle; Pauline Vaucher, assistante socio-éducative, nouvelle.

La présidence combattue

Guy Montavon, conseiller municipal sortant, a également



Claude-Alain Wüthrich, maire, a été reconduit dans cette fonction pour la prochaine législature

été élu tacitement à la vice-présidence de l'Assemblée municipale, poste qu'il occupera dès 2022.

Fait assez rare, la présidence de ce Législatif sera par contre désignée le 28 novembre, puisque deux candidats briguent la fonction: Patrick Tissot, chef de projet, 49 ans, nouveau, présenté par un groupe de citoyennes et de citoyens; Jean-Francis Renggli, avocat et notaire, 74 ans, ancien, qui figure sur une liste de l'UDC locale.

Surprise...

Faute de candidats/tes en nombre suffisant, c'est donc



Chantal Tschannen occupera la vice-mairie depuis le 1^{er} janvier prochain et pour quatre ans

par une élection libre que sera complété le Conseil municipal. Le 28 novembre, les ayants droit pourront ainsi voter pour toute personne éligible à Sonceboz-Sombeval. Chaque bulletin ne pourra contenir que deux noms au maximum.

Seront élues les personnes qui auront récolté le plus grand nombre de voix. En cas d'égalité de scores, il sera procédé à un tirage au sort.

Ce genre de scrutin est parfois source de surprise, mais il permettra à la commune d'être dirigée par une équipe au complet dès le 1^{er} janvier prochain.

| cm

CORGÉMONT

Inauguration, exposition et jubilé



L'entreprise familiale Kocher & Cie SA, qui soufflait ses 60 bougies l'an dernier, inaugure son nouveau hangar et organise une exposition de ses différentes machines les samedi 23 et dimanche 24 octobre prochain. A cette occasion, l'entreprise en profitera pour fêter son jubilé de 60 ans avec, entre autres, un retour dans le passé à l'aide d'une frise chronologique marquant les dates importantes de son

évolution. Sur place, une cantine, un bar, des animations pour enfants ou encore un jeu-concours vous seront proposés, accompagnés d'une bonne ambiance et d'un groupe de musique pour le samedi soir. Kocher & Cie SA vous convie toutes et tous à cette manifestation et se réjouit, d'ores et déjà de vous rencontrer.

Pour le programme, voir site www.garage-kocher-cie.ch et se référer aux annonces. | mk

COMMUNE DE CORTÉBERT AVIS OFFICIELS



Représentations Lampadaires

Manfred Bühler se rendra le 27 octobre à une séance au sujet du centre de ramassage des cadavres d'animaux et le 4 novembre à l'assemblée du Parc régional Chasseral. Nicolas Bürgi se rendra le 28 octobre à l'inauguration du Home Hébron à Courtelary et le 23 novembre à une présentation au sujet du Plan Directeur de la Suze. | cm

Quelques lampadaires qui étaient défectueux ont été réparés en différents endroits du village ces dernières semaines. Ainsi, l'éclairage sera en ordre pour l'hiver. | cm

Chemins

Les travaux de remise en état des chemins vicinaux endommagés par les orages de début d'été ont été faits et le résultat est réjouissant. Le Conseil municipal espère que les conditions météo permettront de maintenir ces infrastructures en bon état. | cm

Compensations des charges

Un recours avait été déposé par la Ville de Bienne en 2018 au sujet d'un nouveau calcul des charges sur les APEA. Le recours a été rejeté par le Tribunal fédéral. Suite à cela, le Conseil municipal a décidé de retirer son propre recours sur le même thème, ce qui est possible sans frais. | cm

Vaccination

La deuxième dose pourra être reçue le 11 novembre suite à la journée du 7 octobre à la Salle des Sociétés. A noter que les personnes qui souhaiteraient une première dose à cette occasion peuvent aussi se présenter. | cm

Crottes de chien

Il a été à nouveau constaté que de nombreuses crottes de chien sont laissées au bord de la Suze en face de l'école, un appel à la civilité est une fois de plus lancé afin de respecter ces lieux fréquentés par beaucoup d'enfants. | cm

Le bureau de vote

Pour les votations fédérales et les élections communales du 28 novembre prochain, le Conseil municipal a validé le bureau de vote et de dépouillement, dans la composition suivante: président, Stéphane Schranz; secrétaire, Joanie Steiner; membres, Jeremy Simond, Prisca Sommer, Julien Siviero, Loïse Sigg, Alan Stalder, Mélanie Stoll; remplaçants, Mathieu Steinegger, Séverine Strahm. | cm

Dons

Le Conseil municipal a décidé lundi soir d'accorder un don de deux cents francs au Club des patineurs de Saint-Imier et environs, pour l'organisation de la 37^e Coupe d'Erguël de patinage, laquelle se déroulera du 3 au 5 décembre prochain.

La Société de protection des animaux de Bienne-Seeland-Jura bernois recevra elle aussi un don de deux cents francs en tant que soutien à son activité. | cm

Promotions civiques

La cérémonie annuelle intercommunale des promotions civiques, qui avait dû être annulée en 2020 en raison de la pandémie, se déroulera le vendredi 5 novembre prochain à Cortébert. Cette soirée s'adresse aux personnes qui ont atteint ou atteindront encore leur majorité civile et civique en 2021, lesquelles y ont été conviées personnellement.

La cérémonie est mise sur pied conjointement par les communes de Corgémont, Cortébert et Sonceboz-Sombeval. | cm

Unis'Son récolte pour son troc solidaire

Pour son troc solidaire, qui se tiendra le samedi 6 novembre de 9h à 15h sur le parvis de l'ancienne scierie de Sombeval, la future association Unis'Son récolte tous les vêtements et textiles propres et en bon état qui encombrant vos armoires. Elle récupère également les objets de type matériel de puériculture (sièges auto, chaises hautes, berceaux, etc.), bibelots, lampes, petits meubles, jouets, peluches et consorts.

La seule condition à remplir: que chaque objet apporté soit en bon état et propre. Tout ce matériel pourra être déposé à l'ancienne scierie, jeudi prochain le 28 octobre de 16h à 19h et le samedi 30 octobre de 9h à 11h. Merci par avance! | cm

LETTRE DE LECTEUR

Stop à l'antenne 5G prévue à la rue de la Gare, Sonceboz-Sombeval

En tant que locataire, propriétaire d'immeuble, parents, employés, etc., situés dans tout le village de Sonceboz-Sombeval, vous êtes dans le périmètre d'opposition d'une installation de téléphonie mobile 5G prévue à la rue de la Gare à Sonceboz. Vous avez donc le droit de faire opposition contre l'antenne 5G. Il n'est pas nécessaire d'être de nationalité suisse à cet effet.

Antennes prévues

L'installation d'émetteurs 5G est composée d'au moins 3 fois 64 émetteurs individuels ayant des caractéristiques de rayonnement complètement nouvelles. Ils ciblent spécifiquement les utilisateurs respectifs.

Ces installations de téléphonie mobile 5G devraient se situer le plus loin possible des habitations ou lieux sensibles tels que crèches, écoles, hôpitaux et foyers de jours pour ne pas interférer sur l'être humain et les animaux. Or, le projet SOCE est situé à moins de 95 m du futur bâtiment de la petite enfance (crèche communale, classes d'école enfantine, école à

journée continue), et dont les gabarits sont posés; par ailleurs, le Foyer du Jour Vallon est éloigné lui d'à peine 130 m de l'antenne projetée!

Santé

Plus de 10 000 études scientifiques vérifiées par des experts prouvent que le rayonnement électromagnétique nuit à la santé humaine. Il a été prouvé que la fertilité est diminuée et que l'ADN est endommagé par ce rayonnement. En plus, ces études prouvent la toxicité et l'incidence de ce type d'ondes sur l'augmentation des cas de diabète, de cancer et de maladies cardio-vasculaires et neurologiques ainsi que du spectre autistique, de TDAH et d'asthme chez les enfants (www.5gspaceappeal.org).

Les énormes pics de puissance du rayonnement 5G, qui font dépasser, et de loin, les valeurs limites, constituent un risque supplémentaire majeur pour la santé humaine, animale et végétale. L'introduction de la 5G fait craindre l'explosion de toutes ces maladies mentionnées ci-dessus ainsi que des cas d'acouphènes,

de pertes d'attention, de maux de tête, de vertiges, de dépression, de tension nerveuse, de fatigue chronique, de maladies infectieuses à répétition et de troubles du sommeil.

Valeurs limites

Pour les antennes 5G adaptatives, il n'existe ni méthode de mesure adéquate ni système d'assurance de la qualité approprié. Le respect des valeurs limites ne peut donc pas être contrôlé.

Pour signer l'opposition collective – qui sera distribuée en tout ménage! – ou envoyer une opposition individuelle, veuillez vous adresser au Groupe Stop 5G, par adresse: C.-A. Broglie, Envers 9F, 2605 Sonceboz-Sombeval, courriel: stop5gsonceboz@bluewin.ch.

Délai d'opposition: 1^{er} novembre 2021.

| pour le groupe stop 5g sonceboz-sombeval: jacqueline bitzer, threse & charles-a. broglie, laura & dominique canepa, gerald giauque, brigitt & john monnin, susanne negri, nadège & mickaël pécaut

COURTELARY

Les éleveurs bovins en fête

C’est par une belle journée ensoleillée que s’est déroulé le 75° jubilé de notre association d’élevage de Courtelary et environs, le samedi 2 octobre à Courtelary.

Pas plus de 14 membres ont amené 180 vaches et une quinzaine de génisses, qui ont été classées et pointées devant une coulisse remplie de spectateurs.

La cantine, la tonnelle ainsi que les tables étaient bien occupées et les bénévoles au taquet!

Pour finir en beauté sur cette place de concours bien fleurie, les quatre experts ont choisi les championnes!

Bravo aux agriculteurs pour la préparation des animaux!

Ensuite de cela, la soirée des éleveurs s’est déroulée dans le hangar avec certificat Covid, le tout dans une bonne ambiance.

Encore une fois un grand merci aux donateurs, sponsors, bénévoles, ainsi qu’aux familles paysannes pour cette réussite.

J’espère que vous garderez d’inoubliables images de cette journée.

Résultats

Catégorie 8: Chéryl 55 55 98, Damien Fankhauser, Courtelary; Valérie 55 55 98, Bruno Binggeli, Courtelary; Fourchette 55 55 97, Belle 55 44 96, Alisia 54 45 96, Martin Tschan, Corgémont; Oméga 54 45 96, Alex Oppliger, Courtelary; Angela 55 34 94, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary.

Catégorie 7: Australie 55 55 98, Lana 55 55 97, Thierry Binggeli, Cormoret; Leika 55 55 98, Savina 55 55 98, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Lotanie 55 45 97, Damien Fankhauser, Courtelary; Kiwana 55 45 97, Bruno Binggeli, Courtelary; Girolle 45 55 97, Raymond Amstutz, Cormoret; Brittania 54 55 97, Sabina 54 55 97, Frédy Gisiger, Cortébert; Nebralia 54 45 96, Thierry Binggeli, Cormoret; Elisa 55 44 96, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Farouche 54 44 95, Alex Oppliger, Courtelary.

Catégorie 6: Lorina 55 55 97, Martin Tschan, Corgémont; Axine 55 54 97, Bruno Binggeli, Courtelary; Delta 54 55 97, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Mirta 54 55 97, Damien Fankhauser, Courtelary; Mirella 54 54 96, Thierry Binggeli, Cormoret; Ilonza 54 45 96, Bruno Binggeli, Courtelary; Valna 54 45 96, Martin Tschan, Corgémont; Cavale 54 45 96, Daniel Tschan, Courtelary; Kassi 54 44 95, Bruno Binggeli, Courtelary; Noumea 44 45 95, Thierry Binggeli, Cor-



moret; Faya 54 44 95, Martin Tschan, Corgémont; Tamara 54 44 95, Thierry Binggeli, Cormoret; Samire 54 44 95, Martin Tschan, Corgémont; Madellia 44 45 95, Rustica 54 44 95, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary.

Catégorie 5: Blenda 55 55 96, Bruno Binggeli, Courtelary; Josepha 55 55 95, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary, Serena 54 55 95, Thierry Binggeli, Cormoret; Rosali 54 45 95, Bruno Binggeli, Courtelary; Varsovie 54 45 95, Martin Tschan, Corgémont; Unique 55 44 95, Thierry Binggeli, Cormoret; Wioline 54 45 95, Kalinda 54 54 95, Ashley 54 45 95, Bruno Binggeli, Courtelary; Ventouse 54 45 95, Raymond Amstutz, Cormoret; Chelbi 54 45 95, Béatrice et Jean-Pierre Maurer, Villeret; Tetra 54 54 95, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Cella 54 44 95, Samba 44 45 95, Martin Tschan, Corgémont; Dahlia 54 44 95, Bruno Binggeli, Courtelary; Galante 54 44 95, Thierry Binggeli, Cormoret; Violetta 44 44 94, Miranda 44 44 94, Martin Tschan, Corgémont.

Catégorie 4: Rania 43 44 93, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Rayabay 43 44 93, Damien Fankhauser, Courtelary; Edelweiss 43 44 93, Bruno Binggeli, Courtelary; Tigresse 44 43 93, Thierry Binggeli, Cormoret; Brislane 44 44 93, Daniel Bühler, Courtelary, Garonne 43 44 93, Thierry Binggeli, Cormoret; Sonja 43 44 93, Daniel Bühler, Courtelary; Melvina 43 44 93, Thierry Binggeli, Cormoret; Lilas 43 44 93, Frédy Gisiger, Cortébert; Polonaise 43 44 93, Michel Bühler, Cortébert; Soja 43 44 93, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Britania 44 43 93, Thierry Binggeli, Cormoret; Petra 43 44 93, Zora 43 43 92, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Stella 43 43 92, Damien Fankhauser, Courtelary; Anita 43 43 92, Thierry Binggeli, Cormoret; Levita 43 43 92, Verdana 44 33 92, Martin Tschan, Corgémont; Himalaya 43 34 92, Thierry Binggeli, Cormoret; Flavira 44 33 92, Martin Tschan, Corgémont; Manille 43 34 92, Thierry Binggeli, Cormoret; Kaki 43 43 92, Nicolas Kaltenrieder, Cormoret; Romea 43 34 92,

Martin Tschan, Corgémont; Joanna 43 34 92, Frédy Gisiger, Cortébert; Walone 43 34 92, Raymond Amstutz, Cormoret; Sophie 43 34 92, Martin Tschan, Corgémont; Jena 43 34 92, Fédy Gisiger, Cortébert.

Catégorie 3: Mélodie 44 44 93, Michel Bühler, Cortébert; Fleurette 44 44 93, Raymond Amstutz, Cormoret; Primeclass 44 43 93, Bruno Binggeli, Courtelary; Mira 43 44 93, Paprika 43 44 93, Damien Fankhauser, Courtelary; Carline 43 44 93, Daniel Bühler, Courtelary; Sugus 43 44 93, Bruno Binggeli, Courtelary; Amandine 43 44 93, Béatrice et Jean-Pierre Maurer, Villeret; Olly 43 44 93, Daniel Bühler, Courtelary; Olive 43 44 93, Bruno Binggeli, Courtelary; Relique 33 44 92, Corina 43 43 92, Daniel Bühler, Courtelary; Jenevia 43 43 92, Turquie 43 43 92, Bruno Binggeli, Courtelary; Annelis 33 44 92, Béatrice et Jean-Pierre Maurer, Villeret; Kreta 43 34 92, Daniel Bühler, Courtelary; Samba 43 34 92, Daniel Tschan, Courtelary; Abba 43 34 92, Bruno Binggeli, Courtelary.

Catégorie 2: Biscotte 44 44 90, Michel Bühler, Cortébert; Eleonore 44 44 90, Thierry Binggeli, Cormoret; Wania 43 44 89, Bruno Binggeli, Courtelary; Chipsy 43 44 89, Michel Bühler, Cortébert; Candy 44 43 89, Daniel Bühler, Courtelary; Larissa 43 44 89, Samia 43 44 89, Lada 43 44 89, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Rose 43 44 89, Antaresse 44 43 89, Daniel Bühler, Courtelary; Juliette 43 34 89, Béatrice et Jean-Pierre Maurer, Villeret; Axinelle 43 43 89, Bruno Binggeli, Courtelary; Pia 43 43 89, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Bobine 43 43 89, Damassine 43 43 89, Raymond Amstutz, Cormoret; Clea 43 43 89, Damien Fankhauser, Courtelary; Nathalia 43 43 89, Thierry Binggeli, Cormoret; Misique 43 34 89, Daniel Bühler, Courtelary; Foxa 43 43 89, Evita 33 33 88, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Cindy 43 34 89, Martin Tschan, Corgémont; Bolivie 42 43 88, Raymond Amstutz, Cormoret; Davina 43 33 88, Bianka 33 33 88, Thierry Binggeli, Cormoret; Akira 42 43 88,

Bruno Binggeli, Courtelary; Timka 23 44 88, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Galaxi 43 33 88, Béatrice et Jean-Pierre Maurer, Villeret; Indiene 43 33 88, Bruno Binggeli, Courtelary; Alumette 43 33 88, Raymond Amstutz, Cormoret; Cordula 33 33 88, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary.

Catégorie 1: Kelia 44 44 90, Bruno Binggeli, Courtelary; Timea 43 44 89, Thierry Binggeli, Cormoret; Blue-Eis 43 44 89, Daniel Bühler, Courtelary; Viktoria 43 44 89, Bruno Binggeli, Courtelary; Cayak 43 44 89, Michel Bühler, Cortébert; Hildi 43 44 89, , Béatrice et Jean-Pierre Maurer, Villeret; Diva 43 44 89, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary; Bretagne 43 43 89, Raymond Amstutz, Cormoret; Sublime 43 34 89, Béatrice et Jean-Pierre Maurer, Villeret; Keisha 43 43 89, Damien Fankhauser, Courtelary; Jeanette 43 43 89, Frédy Gisiger, Cortébert; Josse 43 34 89, Michel Bühler, Cortébert; Charline 43 43 89, Thierry Binggeli, Cormoret; Sirop 43 34 89, Helvetia 33 43 88, Raymond Amstutz, Cormoret; Ramina 43 33 88, Damien Fankhauser, Courtelary; Elo-dora 43 33 88, Béatrice et Jean-Pierre Maurer, Villeret; Oliana 33 43 88, Martial et Julien Schönenberg, Courtelary.

Catégorie génisse 15 à 20 mois: 1^{re} Uschi à Bruno Binggeli, Courtelary; 2^e Choupette à Damien Fankhauser, Courtelary; 3^e Lotus à Martial et Julien Schönenberg, Courtelary.

Catégorie génisse 20 mois et plus: 1^{re} Garenne à Thierry Binggeli, Cormoret; 2^e Mercredi à Michel Bühler, Cortébert; 3^e Camilla à Martial et Julien Schönenberg, Courtelary.

Miss Jubilé: Biscotte à Michel Bühler, Cortébert.

Réserve Miss Jubilé: Chéryl à Damien Fankhauser, Courtelary.

Miss AE Courtelary: Blenda à Bruno Binggeli, Courtelary.

Réserve Miss AE Courtelary: Australie à Thierry Binggeli, Cormoret.

Miss Pis: Rania à Martial et Julien Schönenberg, Courtelary.

Réserve Miss Pis: Relique à Daniel Bühler, Courtelary.

Miss Génisse: Garenne à Thierry Binggeli, Cormoret.

Réserve Miss Génisse: Mercredi à Michel Bühler, Cortébert.

Cloche Swissherdbook pour la plus haute performance de vie: Angela à Martial et Julien Schönenberg, Courtelary.

| le président

LETTRE DE LECTEUR

Les CFF et le canton doivent cesser de nous ignorer et agir !

De nombreux riverains sont affectés par les nuisances que causent les trains Domino en circulation actuellement. Le 5 octobre dernier, la RTS1 annonçait que l’entreprise Stadler avait eu le mandat pour construire 286 rames dont 37 pour l’arc jurassien, livraison prévue en 2029.

Un groupe de riverains de la ligne Bienne – La Chaux-de-Fonds s’est constitué afin d’alerter les autorités cantonales et de retrouver avec leur soutien une situation normale. Ils déplorent:

- le niveau de bruit élevé;
- les vibrations dans les habitations des riverains;
- les complications multiples pour les personnes à mobilité réduite, voire pour elles;

- l’impossibilité de prendre le train dans certaines gares;
- la difficulté pour charger les poussettes, valises, vélos, etc.;
- les retards et pannes engendrés par la vétusté des trains.

Les problèmes sont reconnus, les nuisances avérées. Les CFF et le canton se renvoient la balle. Les CFF ne veulent rien faire sous prétexte que le canton a commandé et financé le matériel. Il est temps d’agir et de rechercher rapidement des solutions avec le même engagement et la même créativité que l’on met à réduire les autres nuisances sonores, nocives pour la santé, dans notre société. L’impact des graves

nuisances étant reconnu, nous demandons d’agir et de mettre en place des solutions pour préserver la santé des riverains. Il est surprenant que malgré les recommandations et annonces:

- de l’Office fédéral de l’environnement OGEV, qui préconise que «la tranquillité est un bien précieux, qu’elle a un effet positif sur la santé et le bien-être de la population»;
- du canton de Berne, qui avait programmé l’assainissement acoustique des installations ferroviaires dans le Jura bernois pour 2018;
- de la commune de Saint-Imier qui a pris le parti de limiter à 30km/h la vitesse dans certaines rues du village pour

adoucir la vie de ses concitoyens.

Aucune mesure n’a été prise pour lutter contre les nuisances des trains depuis décembre 2020.

La lutte contre le bruit concerne tout le monde. Personne n’est à l’abri de ces nuisances. Contrevenant aujourd’hui, victime demain? lançait Juan-Manuel Salvi (chef de la police du Jura bernois) en parlant des nuisances dues au trafic. Qu’en est-il pour les nuisances ferroviaires? Faudra-t-il attendre 8 ans?

| pierette homberger, courtelary

www.petitionenligne.ch/les_cff_et_le_canton_doivent_cesser_de_nous_ignorer_et_agir

COURTELARY

Histoires racontées

La Bibliothèque de Courtelary, en collaboration avec le Toit des Saltimbanques, invite les enfants à venir écouter des histoires racontées par les conteuses d’Arôme Rouge.

Nous nous réjouissons de vous accueillir au Toit des Saltimbanques le mercredi après-midi 3 novembre, de 16h à 17h.

Les parents et accompagnants sont les bienvenus.

Les conteuses d’Arôme Rouge vous proposeront des histoires qui réchauffent, qui éclairent ou qui brillent. Il y aura du feu avec des étincelles ou des bougies. On y trouvera peut-être aussi des chaudrons fumants, quelques étoiles et même le soleil et/ou... la lune! | mg

Entrée libre
Certificat Covid requis

Délai rédactionnel **MERCREDI 9H**

COMMUNE DE CORMORET AVIS OFFICIELS

Objets encombrants non combustibles

Une récolte des objets non combustibles est organisée le jeudi 28 octobre de 8h à 12h et de 13h15 à 17h.

Les personnes sont invitées à venir déposer leurs objets dans la benne spéciale déposée sur le site de l'Eco-point et contre paiement des émoluments suivants: pneu voiture (avec jante), 20 francs; pneu voiture (sans jante), 15 francs; pneu tracteur, 60 francs; batterie, 10 francs.

L'encaissement sera effectué directement sur place.

Les appareils électro-niques de bureau, d'informatique et de télécommunication ainsi que l'électronique grand public (téléviseurs, radios, etc.) sont repris sans frais (organisation Swico).

Les frigos, congélateurs, cuisinières et machines à laver sont également éliminés sans frais (organisation S.EN.S).

| cm

Service de la voirie
079 381 68 60

CORMORET

Inauguration de la structure *Brin d'Eveil*

Venez nombreux découvrir la nouvelle structure d'accueil préscolaire *Brin d'Eveil* à Cormoret, place du village, le samedi 6 novembre prochain de 10h à 16h.

L'équipe se réjouit de vous faire découvrir les locaux qui entreront en fonction début novembre et de vous présenter sa pédagogie bienveillante basée sur le temps de vivre les moments de découverte et d'apprentissage.

Une tombola aura lieu pour les joueurs, petits ou grands. Les enfants pourront s'éveiller aux côtés de leurs parents avec des ateliers découvertes. Côté gourmandises, en collaboration avec le Café l'Annexe, l'équipe vous proposera une petite variété de saison qui réchauffera tous nos visiteurs.

Déroulement de la journée: visite des locaux de 10h à 12h. Restauration chaude à partir de 12h: soupe à la courge, gaufre, vin et thé chauds, sirop. Ateliers découvertes tout au long de la journée: sentier sensoriel, land art photo souvenir et plateau mini-monde.

Le port du masque sera obligatoire à l'intérieur pour la visite, merci d'ores et déjà de respecter les consignes à l'entrée du bâtiment et de vous désinfecter les mains.

Les activités ainsi que la restauration chaude se dérouleront à l'extérieur.

| brin d'éveil

Inauguration samedi 6 novembre
10h-12h porte ouverte
12h-16h animations gourmandes et festives
www.brin-d-veil.ch

SEL DE LA SUZE

Café-réparation, vide-dressing et vide-grenier des enfants

Le 13 novembre prochain, faites du tri et amenez vos objets à réparer gratuitement!

Après le succès des Clean Up Days en septembre, le SEL de la Suze se mobilise une nouvelle fois pour la planète et vous invite à participer à son événement le 13 novembre prochain, à la halle polyvalente de Cormoret. Cette association, qui compte à ce jour plus de 60 membres, ne cesse de se renouveler en proposant des activités accessibles à tous, membre ou non.

Café-réparation:

Mettre un objet usuel défectueux à la poubelle et le remplacer par un neuf est un réflexe pour quantité de gens, mais jeter n'est pas toujours la solution. Appareils en panne, objets cassés, vêtements troués... offrez leur une chance d'être réparés et d'avoir une seconde vie. Des bénévoles seront là pour aider tout un chacun à diagnostiquer et réparer, si possible, les objets défectueux.

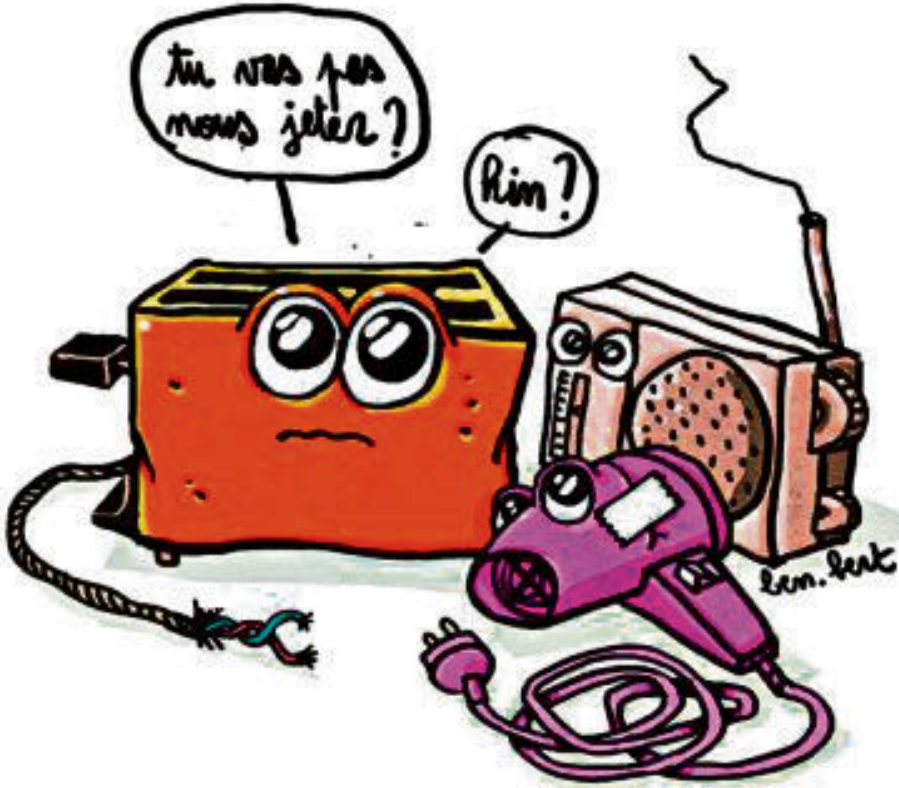
Domaines concernés: électronique, couture, menuiserie, informatique, cuir, petit électroménager, électrique.

Vide-dressing

C'est l'occasion de faire du tri dans vos armoires et de passer plus loin vos vêtements adultes et enfants non utilisés. Tables mises à disposition, mais portants non fournis, Réservation d'un espace obligatoire.

Vide grenier des enfants

Un espace leur sera exclusivement réservé pour qu'ils puissent y proposer leurs jeux et jouets qu'ils ne souhaitent pas garder.



Cet événement sera accessible uniquement sur présentation du certificat Covid. Attention: places limitées à l'intérieur et port du masque obligatoire dans le respect des règles sanitaires en vigueur.

Entrée et participation gratuites. L'adhésion au SEL de la Suze sera offerte à tous les exposants. Inscription obligatoire pour le vide-dressing et le vide-grenier enfants, pour réserver un espace, envoyer un mail à seldelasuze@gmail.com.

Concours des cabanes à livres prolongé!

En clôture de cette journée du 13 novembre, le SEL de la Suze remettra les prix aux gagnants du concours des cabanes à livres. Vous pouvez encore participer! En effet, 5 questions se trouvent dans les cabanes à livres rénovées et placées par le SEL de la Suze dans différents villages du vallon (Saint-Imier, Cormoret, Courtelary et Corgémont). Passez faire un tour dans l'une

ou l'autre de leurs cabanes à livres, et répondez à la question affichée en inscrivant vos coordonnées au 079 732 78 25. Les 10 gagnants tirés au sort remporteront un lot de produits confectionnés avec soin par notre équipe du SEL. Un prix spécial attendra la personne qui répondra à toutes les questions.

| sel de la suze

CORMO'ROCK

Changement de programme



Suite à un problème indépendant de leur volonté, le groupe Dark Jane ne pourra finalement pas se produire au Cormo'Rock le samedi 23 octobre.

Ils seront remplacés par le groupe Seriously Serious, Chaux-de-Fonniers au taquet:

«Nous venons de sortir notre quatrième double album *Coffee Time* il y a deux semaines et nous sommes super heureux de venir le présenter directement sur la scène du Cormo'Rock Festival! Toujours en blanc et toujours autant survoltés!»

Nous les remercions pour leur réactivité et disponibilité.

| gp

Vous trouverez encore plus d'infos sur le site internet:
www.cormorock.ch

Réclame

Pour vous démarquer en un clin d'œil

Agence de communication

Graphisme / Site web / Campagne publicitaire / Création de stand / www.clin-d-oeil.net

NOTRE HISTOIRE

en images avec MEMOIRES D'ICI

Mémoires d'Ici se réjouit de la manifestation du vendredi 29 octobre à 20h, à la Salle polyvalente de Cormoret! En collaboration avec la Municipalité de Cormoret et l'association AMACC (Animation Musique Culture Cormoret), deux films réalisés à Cormoret en 1969 et 1972 seront présentés. Ces projections s'inscrivent dans le cadre de la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel 2021.

En guise de mise en bouche, nous avons choisi cette semaine une photographie ancienne de Cormoret.

Cormoret, la manufacture d'horlogerie Favre Frère, vers 1900

© Collections Mémoires d'Ici

Vos commerces locaux d'Erguël *de Renan à Courtelary*



Case postale 33 | 2610 Saint-Imier | contact@le-cide.ch | www.le-cide.ch

Pourquoi chez TOF?

Choix, conseils, service de qualité, confiance et convivialité : tels sont les arguments que vous retrouverez chez Tof Sports

Depuis plus de 30 ans, Tof et son équipe vous conseillent avec des marques de haute qualité très connues, que ce soit dans le ski ou dans la randonnée. Faisant partie des magasins de sport les plus connus de la région du Jura bernois, nous attirons l'attention de la clientèle de plusieurs régions, notamment biennoise et neuchâteloise.

Tof Sports ajoute l'essentiel pour tout sportif. Etant très à l'écoute, il saura vous donner les conseils professionnels et personnalisés dignes d'un guide de montagne et instructeur de ski.



Le monde du ski chez Tof comporte 11 marques différentes, du ski alpin à la peau de phoque en passant par le télémark.

Cette année de nouvelles marques de ski sont à l'honneur : AK, OFF, ZAG. En ce qui concerne le skating, la marque Madshus vient compléter l'assortiment et se retrouvera aux côtés de Fischer et Atomic.

Dans le magasin, vous trouverez également un grand choix de vêtements technique pour tous les sports dans les marques telles que : UYN, FALKE, MAMMUT, QUIKSILVER, ROXY, CRAZY, R'ADYS.

Egalement en vente, du matériel pour de la cascade de glace : cordes, piolets, crampons, baudriers et autres accessoires utiles à la montagne.

Tof Sports dispose d'un local de location et offre la possibilité de louer du matériel de ski directement sur les pistes aux Savagnières (idéal pour les familles qui sont de passage pour les Fêtes de Noël), vous pouvez y trouver du matériel de randonnée à ski, de télémark, ski de fond



classique et skating, ski alpin et raquettes à neige. Le magasin à Saint-Imier s'occupe de toutes les locations de saison de ski alpin, vous pouvez également louer des patins à glace artistique ou hockey.

Le magasin dispose de machines à ski ultra performantes pour la réparation des semelles de ski. Ces machines offrent également beaucoup de possibilités de transformation pour vos chaussures de ski ou de randonnée.

Tout simplement Tof Sports c'est trop Tof!



TOF Sports
La meilleure adresse pour tous les sportifs

L'hiver approche à grands pas, équipez-vous!

Ouverture de la location des skis dès le 1^{er} novembre
En location:
Patins artistiques dès la taille 25 et dès 30.-
Patins de hockey dès la taille 25 et dès 30.-

Profitez également de nombreuses offres de fins de séries sur les skis alpin et de randonnée!
On vous dit à bientôt, Team Tof Sports

BUREAUTIQUE
EVRO photocopies SA
2610 ST-IMIER www.evro.ch
LA QUALITÉ DU SERVICE PROFESSIONNEL

brother
at your side
PREMIUM PARTNER

EVRO photocopies SA Case postale 79 - Dr Schwab 6 - CH-2610 St-Imier
Tél. +41 (0) 32 9 411 410 - Fax +41 (0) 32 9 414 007 Courriel : info@evro.ch

LUMIMENAGERS SARL

Place du Marché 2
2610 Saint-Imier, 032 942 41 00
graziella@lumimenagers.com
www.lumimenagers.ch

Votre partenaire pour l'électroménager et l'éclairage

Satisfaire au mieux nos clients est une seconde nature

Chez nous, vous trouverez toujours des conseils personnalisés, des nouveautés, de belles offres attractives, des promotions, et ce, durant toute l'année.

Des innovations pour révolutionner votre quotidien..., profitez des dernières technologies et des fonctions pratiques pour vous simplifier la vie. Les appareils actuels sont de véritables concentrés d'intelligence et révolutionnent votre vie de tous les jours.

Les meilleures marques, c'est chez **LumiMénagers**. Des petits aux gros électroménagers, venez découvrir nos gammes qui faciliteront votre quotidien. Profitez des appareils de dernière génération qui vous permettront de réduire votre consommation électrique et faire ainsi de belles économies.

Vous trouverez également chez nous un assortiment de détergents pour l'entretien de vos machines, ainsi que diverses lessives et accessoires.

De plus, un vaste choix de sources lumineuses les plus diverses et une quantité de luminaires variés vous attendent.

Toujours à votre service... depuis plus de 30 ans, passez nous rendre visite, nous nous ferons un plaisir de vous accueillir et de vous conseiller personnellement.

Heures d'ouverture		
Lu	fermé	13 h 30 à 18 h
Ma, Je, Ve	9 h à 12 h	13 h 30 à 18 h
Me, Sa	9 h à 12 h	fermé

En dehors des heures d'ouverture, sur rendez-vous



CONCOURS

Tentez de gagner de la monnaie CIDE!

3 prix sont à gagner, soit 3 coupures (monnaie CIDE) : 1 x 50 francs et 2 x 20 francs !
Pour participer, il vous suffit de répondre à la question suivante :

Depuis quand le CIDE (ex CID) existe-t-il ?



Pour tenter votre chance

Pour participer, rendez-vous vite sur la page www.le-cide.ch/concours **avant le lundi 8 novembre 2021 à 12 h.** Vous pouvez aussi nous envoyer votre réponse par courrier à CIDE, Case postale 33, 2610 Saint-Imier. Un tirage au sort aura lieu et les 3 gagnants seront contactés personnellement. Bonne chance à tous !

Les 3 gagnants du concours du 24 septembre : Pauline Perret Beyeler (Saint-Imier), Nathalie Stengel (Villeret), Barbara Pfister (Saint-Imier)



Vos commerces locaux d'Erguël

Renan | Sonvilier | Saint-Imier | Villeret | Comoret | Courtelary

Hypersensibilité : une conférence et des ateliers spécifiques pour mieux comprendre et accompagner les “hyper”sensibles

Vous avez l'impression d'avoir, ou que votre enfant a, une sensibilité hors norme ? Ou décuplée dans certains lieux ou situations ? Vous êtes professionnel de l'enfance interpellé par ce sujet ?

Des clés de compréhension et d'action vous seront données lors de la conférence du **5 novembre** prochain à Mont-Tramelan à 19h.

Florence Coureau Thibaut, sono-thérapeute et Aline Fridez, thérapeute spécialisée, vous présenteront ce thème sous 3 axes :

- la tête (les pensées) ;
- le cœur (les sentiments) ;
- le corps (limites physiques, notre véhicule-corps).

Vous pourrez expérimenter directement des outils pratiques à reproduire chez vous.



Ateliers spécifiques du samedi 6 novembre

Florence Coureau Thibaut, de la Bulle Nomade, animera 2 ateliers parents-enfants : une occasion de vivre avec son enfant un moment privilégié autour des émotions, des sens et des sons.

Quant à Aline Fridez, de Tombé du Ciel, elle accueillera 5 parents souhaitant décortiquer et solutionner une problématique en lien avec la sensibilité de leur enfant.

Infos utiles

- **Lieu :** Mont-Tramelan
- **Vendredi 5 novembre :** conférence de 19h à 21h
- **Samedi 6 novembre :** ateliers spécifiques

Places limitées.

Inscription obligatoire sur www.happyentreprise.ch
Conférence et ateliers accessibles sans certificat Covid, dans le respect des règles de l'OFSP.

Informations par mail : contact@labulleenomade.ch

MENUISERIE
FENÊTRES - AGENCEMENT

CHARPENTE - COUVERTURE
CONSTRUCTION BOIS

OPPLIGER-BOIS

2610 St-Imier 032 941 45 03

www.oppliger-bois.ch

Le saumon écossais Label Rouge

Le saumon écossais a été, en 1992, le premier poisson et le premier produit étranger à obtenir le prestigieux Label Rouge attribué par le Ministère de l'Agriculture français. Le Label Rouge est accordé à un produit de qualité supérieure, en particulier sur le plan gustatif.

Au **Fumet.ch**, le saumon écossais Label Rouge est salé à sec avec du sel de mer. Une fois cette opération terminée, il est fumé par nos soins avec un mélange de sciure contenant entre autres de la sciure de sapin pour ne pas renier nos origines de l'Arc jurassien.

Après son passage au fumoir, le saumon est stocké au frigo pour lui laisser le temps de s'assécher légèrement, afin de concentrer son goût et raffermir sa chair, ce qui le différencie grandement du saumon industriel flasque et gorgé d'eau.

Le saumon écossais Label Rouge est confectionné avec soin par **Le Fumet.ch**. Il n'est ni trop salé ni trop fumé pour profiter pleinement de son goût de saumon. De plus, nos saumons sont découpés à la main et conditionnés sous vide pour une conservation optimale.

Ainsi, nous maîtrisons tout le processus de fabrication artisanal afin d'obtenir le meilleur résultat pour nos clients.

Le Fumet.ch

Rue Principale 15
2613 Villeret
032 941 26 13
info@lefumet.ch



MiYOSMART

MiYOSMART :
Le verre
de lunettes
innovant pour
la gestion
de la myopie
chez les
enfants

JOBIN OPTIQUE

visiblement plus proche

Rue Francillon 28 • 2610 Saint-Imier

Tél. 032 941 23 43

www.jobinoptique.ch

Hoya

FOR THE VISIONARIES

GARAGE
GERSTER

info@garagegerster.ch - 032 942 84 20

Vente multimarque avec **rabais sans concurrence :**

➡ <https://garagegerster.auto-dealer.ch>

Entretien et réparation toutes marques
avec conservation de la garantie

Audi

VW

SKODA

SEAT

BMW

Volvo

Suzuki

Renault

Peugeot

Alfa Romeo

Vos commerces locaux d'Erguël

Renan | Sonvilier | Saint-Imier | Villeret | Comoret | Courtelary



A Saint-Imier, depuis plus de 20 ans, le centre de bien-être et de remise en forme, se veut moderne et innovant, avec une palette variée de services professionnels et encadrés, accessible à tous les âges et niveaux.

D'une structure simple (270 m²) de plateau musculation et 5 cours collectifs par semaine, Oscar Burillo (spécialiste en condition physique Swiss Olympic), propriétaire des lieux aura ainsi, en deux décennies, su faire évoluer et grandir ce centre jusqu'à 1000 m² avec plus de 20 cours par semaine.

Présent aussi à Saignelégier et Bienne, il s'entoure d'un team grandissant de professionnels. La panoplie des services de Fitness Energy s'est ainsi étendue à tous les besoins spécifiques de groupes (équipes professionnelles ou non) et individuels (de l'adolescence à la retraite, du débutant au sportif professionnel, dans divers domaines tels que la rééducation, perte de poids, prise de masse, athlétisation, performance, etc.).



Services :

- Salle de musculation
- Salle de cardio
- Salle de CrossTraining
- Salle de cours collectifs
- Personal Training
- Performance Training
- Personal Pilates

Cours collectifs :

- Pilates
- Zumba
- Spinning
- BodySculpt
- Combat
- Pumping
- TRX
- CrossTraining



Fitness Energy
Noyes 1 | 2610 Saint-Imier
032 941 33 66
admin@fitness-energy.ch

atelier du corps

Thérapies complémentaires

MÉLANIE KERNEN
Soins thérapeutiques
Réflexothérapie
079 347 86 50

LUCIENNE CRAMATTE
Kinésiologie
Reiki
079 476 46 70
Place du Marché 1, 2610 St-Imier

FABIO MAZZOLI
Kinésiologie
Hypnose Ericksonienne
www.fabiomazzoli.ch

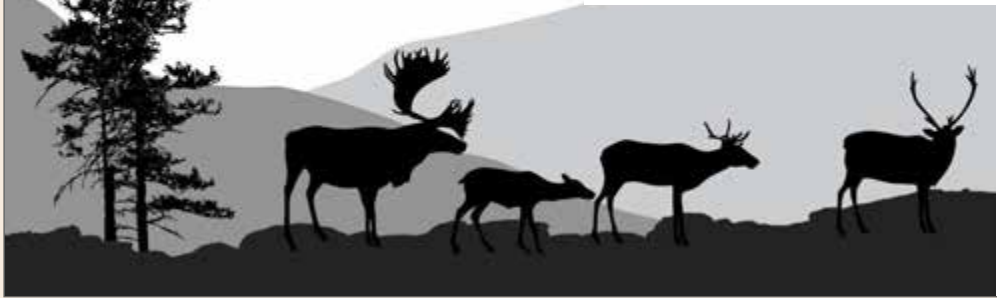
OLIMPIA VALE
Massage des 5 continents
Access Bars
079 468 05 27

NT

Madeleine
Traiteur

LA CHASSE EST ARRIVÉE

Dès ce weekend vous trouverez dans notre magasin tout l'assortiment chasse !



Civets

Médallions

Cerf

Chevreuil

Garnitures « Maison »

Une pose de roues, une soupe !

A l'approche de l'hiver, votre garage GL Import organise un samedi portes ouvertes de l'atelier. C'est l'occasion idéale pour profiter de venir poser vos pneus/roues avant la saison froide tout en profitant d'une soupe et autres collations concoctées par des artisans de la région et servie par le team du garage GL Import.

Saisissez l'opportunité de venir partager un agréable moment en compagnie de nos collaborateurs qui sont à votre service tout au long de l'année.

Une excuse valable pour affronter les températures froides en repartant avec la voiture et l'estomac armés.

On vous attend donc le **samedi 30 octobre**, à la rue Baptiste-Savoye 16, 2610 Saint-Imier de **8h à 12h**. Croissants, thé, café, vin chaud et autres vous seront servis.



Votre voiture. Nos compétences.



GL Import

Sans plus tarder nous vous invitons à prendre rendez-vous par téléphone au 032 843 00 00 ou par email à l'adresse gt.reception@glimport.ch (pour les clients qui ont leurs roues stockées chez nous).

(Possibilité de passer sans rendez-vous avec vos roues dans le coffre).

Les curieux, curieuses sont les bienvenus.
Au plaisir de vous voir toutes et tous !

GL Import S.A.
Baptiste-Savoye 16, Saint-Imier

032 843 00 00
www.glimport.ch



Diatel
St-Imier 032 941 41 42 www.diatel.ch



Nous sommes à votre disposition !

Votre télé-réseau régional vous permet d'avoir des conseils personnalisés à domicile si vous le souhaitez.

Grâce à notre réseau **fibres optiques**, vous pouvez surfer jusqu'à une vitesse de **1 Gigabit/s !**

Notre service point UPC est également à disposition des clients de toute la région.

Visitez notre site www.diatel.ch ou passez nous voir, nos collaborateurs se feront un plaisir de vous conseiller sans engagement de votre part.



David Schwab
Menuiserie | Rénovations
079 765 78 19

Frasses 1, 2612 Cormoret



Vos commerces locaux d'Erguël

Renan | Sonvilier | Saint-Imier | Villeret | Comoret | Courtelary

Misons sur le soleil !

**Le soleil est une source d'énergie inépuisable...
Utilisons-la et produisons de l'électricité propre, sans émission de CO2**

Forts de plus de 2 années d'expérience dans l'installation d'équipements photovoltaïques, nous ne pouvons que constater l'augmentation constante de la demande. Cela s'explique notamment car grâce à l'installation de panneaux photovoltaïques, vous êtes assuré de réduire votre facture d'électricité, vous bénéficiez de subventions et d'avantages fiscaux et vous préservez l'environnement pour les générations futures.

Avons-nous éveillé votre intérêt? Nous vous accompagnons volontiers tout au long du processus de votre installation photovoltaïque, depuis la planification et la demande de subventions, jusqu'à l'installation et la mise en service.



*Agissons ensemble
pour la planète!*



Peinture et échafaudages
R-A. Zermatten • 2615 Sonvilier • 079 467 25 18
www.zapapeinture.ch • info@zapapeinture.ch



info@tlms.ch www.tlms.ch info@tlms-it.ch www.tlms-it.ch

Le partenaire idéal pour toutes
vos installations de télécommunications,
de réseaux informatiques et de sécurité.

Francillon 25 – 2610 Saint-Imier – +41 32 941 11 30

**APHRODITE
INSTITUT**

**10% sur tous
les abonnements**
à valoir jusqu'au 30 novembre 2021

Impasse des Coquelicots 2 | 2615 Sonvilier | 078 613 38 02



Retrouvez-nous sur facebook
Cdm Sports, Mode, Loisirs

Location matériel d'hiver

Equipement complet:

skis ou snow / fix / chaussures / bâtons

enfant dès **59 francs la saison + 1 cadeau surprise offert**

Pensez à la monnaie CIDE ! (achetée à la Clientis ou dans votre commune → 20% sur le montant demandé!)



FCM Sàrl
Rénovation ou construction plus qu'accessible!
Nous sommes votre fournisseur idéal!
Carrelage défiant toute concurrence.
Meubles de bains et sanitaires suisses à bas prix.
Votre chez-soi se trouve chez nous!
www.fcmsarl.ch
Visitez notre exposition permanente ouverte du lundi au vendredi!

FCM Sàrl • Paul-Charmillot 72 • 2610 Saint-Imier • T 032 941 48 16

Soulagement - Confort - Correction

Les supports orthopédiques sur mesure

C'est un appareillage amovible, fabriqué sur mesure selon une prise d'empreinte par un scanner et une analyse de marche.

En redistribuant les forces agissant sur le pied, un soulagement peut être obtenu avec des supports orthopédiques sur mesure.

En utilisant des matériaux souples et amortissants dans la zone de l'arrière-pied, les chocs axiaux peuvent être efficacement amortis lors de l'attaque de marche.

L'indication pour la fabrication de semelles correctrices (donc pour les enfants) est donnée lorsque le pied est en croissance. Cependant le désalignement du pied ne peut être corrigé que si cette correction est possible à la main, sans grand effort.

Une literie et un rembourrage spéciaux peuvent calmer et soulager les articulations du genou, du pied et de la cheville.

Dans la chaussure de confection, une compensation de longueur de jambe jusqu'à un centimètre peut être fixée sous le support.



J.-R. Fiechter 2
2613 Villeret
032 941 70 69
079 787 87 47
c.schlup@orthoschlup.ch | www.orthoschlup.ch

Conseils sur rendez-vous



CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS

Adagio, un thème funèbre, mais pas funeste



Les neuf *dramolettes* d'Emmanuelle Delle Piane, reportées pour la deuxième fois, seront-elles jouées cette fois-ci ? Allez, on y croit ! Ces petites histoires tragicomiques traitent du thème

de la mort. Celle que l'on prépare, que l'on attend, que l'on redoute, que l'on côtoie, la sienne ou celle de ses proches. C'est à quoi la troupe de théâtre amateur de Courtelary s'est

audacieusement attelée, en collaborant pour la première fois avec Nathalie Sabato à la mise en scène. Cette pièce contemporaine, œuvre d'une Chaux-de-Fon-

nière, présente des situations diverses et souvent absurdes, qui pourtant font résonner des questionnements et des pensées qui traversent l'esprit de beaucoup d'entre nous, sans que nous osions vraiment le dire – la mort est un sujet tabou. Le thème est funèbre, mais pas funeste ; mortel, mais pas léthal ; grinçant, mais pas intolérable : n'ayez crainte, *Adagio* ne vous plombera pas l'humeur ni la soirée, au contraire ! C'est bien la distance et la légèreté, même apparente, qui nous permettent de vivre avec la certitude de la mort. Entre cette famille qui planifie les derniers moments de la mère de son vivant, ces deux amis qui se retrouvent régulièrement pour se suicider ou cette femme qui veut acheter une nuisette pour son dernier voyage, la gravité de la mort fait une large place au sourire. | ccl

Théâtre amateur du Clos-Bernon
CCL Saint-Imier
Samedi 30 octobre, 20h30
Dimanche 31 octobre, 17h30
20/15/10 francs

PRO NATURA

L'enjeu, c'est la coexistence avec le loup

La population de loups augmente en Suisse. En parallèle, les attaques contre le bétail progressent aussi, mais beaucoup moins que l'effectif des loups. Le personnel des alpages, les agriculteurs et les autorités réapprennent peu à peu à mieux composer avec l'espèce. Le nombre d'attaques par bête et par année diminue. Pour que la coexistence avec le loup entraîne le moins de conflits possible, il faut miser sur la protection des troupeaux, un personnel bien rémunéré et suffisamment nombreux sur les estives, un soutien financier pour les éleveurs, un suivi scientifique, des conseils, le dialogue et la reconnaissance du travail accompli par les exploitants des alpages. Des tirs sont inévitables Il est parfois nécessaire d'abattre des loups ayant causé de gros dommages ou d'intervenir sur des meutes au comportement problématique. BirdLife Suisse, Pro Natura, le WWF Suisse et le Groupe Loup Suisse approuvent ces mesures dans le cadre du droit en

viguer. Les cantons et l'OFEV doivent trancher en fonction de critères objectifs. Les organisations de protection de la nature suivent de près l'évolution de la situation. Il va de soi qu'elles continuent à vérifier le bien-fondé des autorisations de tir, mais leur rôle n'est pas celui d'une instance de contrôle permanente. Avancer ensemble Les organisations de protection de la nature n'ont jamais été farouchement opposées aux interventions sur les effectifs des loups, et elles ont toujours communiqué dans ce sens. Il est temps que cela soit reconnu. Ces organisations ont depuis longtemps prouvé et prouvent encore leur aptitude au compromis. Le Conseil fédéral a révisé l'ordonnance sur la chasse au 15 juin 2021 et nettement abaissé le seuil à partir duquel les loups peuvent être abattus. Les organisations l'ont accepté et s'engageront sur le terrain et dans l'arène politique à ce que toutes les mesures de coexistence avec le loup soient prises | *pro natura*

COMMUNE DE SONVILIER AVIS OFFICIELS

Sécurité des piétons



En raison des travaux liés au chantier de la route cantonale, le trottoir depuis l'intersection de l'épicerie Chez Peppe direction ouest sera totalement fermé pour la réfection du mur. La durée du chantier est prévue jusqu'à début novembre. Le passage piéton devant le collège ne sera plus accessible, veuillez donc utiliser celui devant le jardin public. Pour la sécurité de chacun, merci de respecter la signalisation mise en place et de tra-

verser la route uniquement sur le passage piéton vers le jardin public-place de jeux.

Nous comptons sur la compréhension et la bonne collaboration de chacun. | cm

Places de parc à louer

A la sortie est du village, rue Fritz-Marchand 47 (hangar en bois), des places de stationnement sont à louer, de suite ou à discuter. Le hangar, non chauffé, convient aux caravanes ou camping-cars (autres véhicules sur demande). La durée minimum de location est de 6 mois au prix de 100 francs par mois. Les intéressés peuvent soumettre une demande par courriel à administration@sonvilier.ch. Les demandes seront traitées dans l'ordre d'arrivée. | cm

ÉCOLE PRIMAIRE SONVILIER

Ramassage du papier

Les élèves de l'école primaire procèderont au ramassage du papier dès 8h mardi 2 novembre dans le village. Les habitants de Mont-Soleil pourront déposer leur vieux papier dans une benne qui sera mise à disposition devant le collège de Mont-Soleil à partir du vendredi 29 octobre à midi jusqu'au lundi 1^{er} novembre le matin. Les bénéfices de la vente du papier seront attribués au compte scolaire. Si

des imprévus dus à la situation sanitaire venaient à empêcher le ramassage par les écoliers, ce dernier sera tout de même assuré par le service de voirie. Afin que le ramassage se déroule dans des conditions optimales, les citoyens sont priés de se conformer aux recommandations suivantes : – le papier doit être ficelé et non pas mis dans des cabas, sacs ou cartons ;

– les paquets ne doivent contenir ni enveloppe de plastique ni aucun autre déchet ; – les paquets seront déposés à l'extérieur ; – prière de ne pas déposer de carton pour ce ramassage. En cas de non-respect de ces prescriptions, le papier déposé ne pourra malheureusement pas être ramassé. | ep

AMC

Entre orgue et cordes

Dans la série des concerts de midi, l'AMC accueillera dimanche 24 octobre à 12h15 à la Collégiale de Saint-Imier, pour un récital solo l'organiste Antonio García, musicien natif du Jura bernois et organiste titulaire à l'église française de Berne. Dimanche 31 octobre à 17h, la collégiale sera habitée par les sonorités chaleureuses du quatuor à cordes. Les violonistes Jeanne-Lise Treichel et Myriam Pfäeffli, l'altiste Thomas Aubry et la violoncelliste Marina Zinsstag interpréteront le fameux Quatuor américain d'Antonin Dvořák et le Dixième quatuor de Dmitri Schostakovitch. Entrée libre avec collecte pour tous les concerts de l'AMC. Conformément aux nouvelles consignes sanitaires, la personne à l'accueil vérifiera les certificats Covid à présenter avec une pièce d'identité. Nous vous remercions pour votre aide et votre compréhension. Prochain concert organisé par l'AMC : Intercity Flûtes Players, quinze flûtes sous la direction de Pierre-André Bovey, samedi 20 novembre



à 12h15 dans le cadre des Concerts de midi. Vous pouvez devenir membre de l'AMC pour une cotisation annuelle de 50 francs. Toute demande d'adhésion peut être envoyée à [info@musiquecolle-](mailto:info@musiquecolle-giale.ch)

giale.ch et sera reçue avec une grande reconnaissance. | nb
Dimanche 24 octobre, 12h15
Collégiale, Saint-Imier
Dimanche 31 octobre, 17h
Collégiale, Saint-Imier

ESPACE NOIR SAINT-IMIER

Des concerts pour bouger, vibrer... trembler !

Ce vendredi, 3 groupes de Metal-stoner se succéderont pour faire vibrer la salle de concert d'Espace Noir. Les concerts commenceront à 21h, à prix libre ! Rataxes de Aigle Rataxes est un groupe suisse inspiré par Jean-Claude Van Damme, un acteur belge, et par un personnage de fiction nommé Rataxes qui est le méchant dans un dessin animé français pour enfants appelé Babar. La plupart du temps écrite dans des caves humides pleines de canettes

de bière vides, leur musique a une vaste influence de Stoner, Doom, Sludge et parfois Progressive-Rock. Deafwish de La Chaux-de-Fonds Les guitares vrombissent, la basse tonne. Le tout est porté à bout de bras par une caisse génétiquement grasse. Le Rock-Metal de Deafwish assiege cet éther tenace et visqueux que l'on nomme *la nuit*, pour y laisser la voix râpeuse s'infiltrer dans tous vos pores moites.

Gran Torino de La Chaux-de-Fonds Imaginez quelque chose d'assez puissant pour vous faire passer de 0 à 100 en moins d'une seconde. Gran Torino est un groupe à voir en live si vous voulez sentir tout votre corps trembler. | *espace noir*
Vendredi 23 octobre
21h Rataxes
22h Deafwish
23h Gran Torino
Certificat Covid nécessaire

MUSÉE DE SAINT-IMIER

Journal de mobilisation de guerre 1914-1918 de Robert Meystre

Une conférence-dédicace qui aura lieu au Centre de Culture et de Loisirs

Basé sur les deux volumes composant le journal du mobilisé Robert Meystre, l'ouvrage d'André Bandelier révèle la vie quotidienne d'un soldat neuchâtelois de la Première Guerre mondiale.

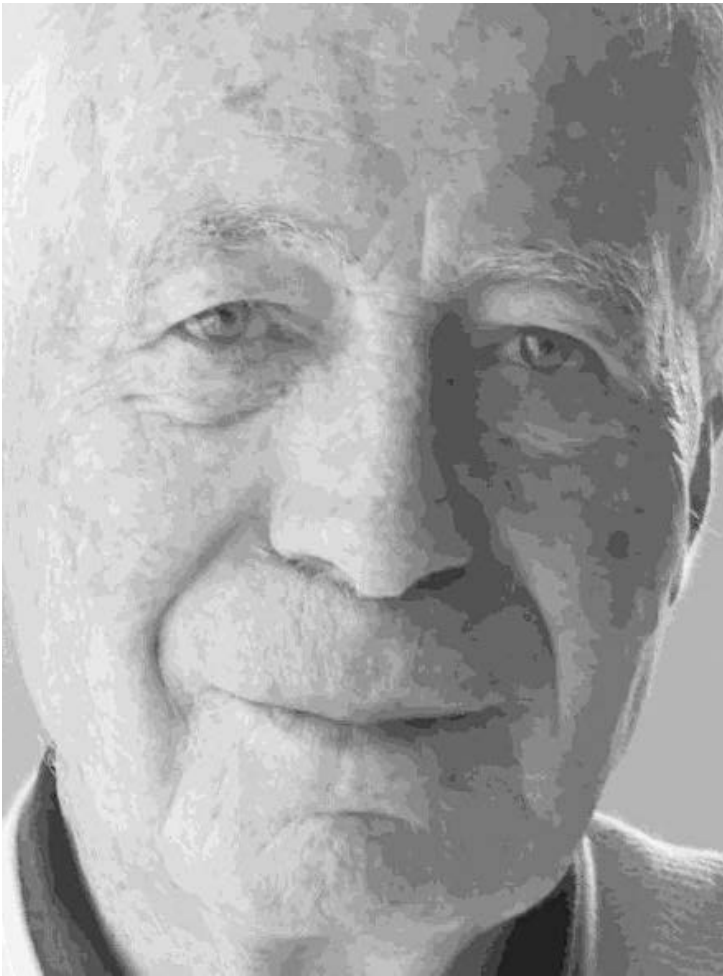
Lieutenant du bataillon de fusiliers 18 aux périphéries de la Suisse: l'Ajoie, le Lauffonnois, le Seeland, la Gruyère, Bellinzzone, le Rheinthal ou encore la Thurgovie, Robert Meystre sert la Suisse pendant quatre ans. Il porte alors un regard lucide sur ce temps suspendu où son pays est le témoin des conflits de ses voisins.

Enfant du Jura bernois, André Bandelier est docteur ès lettres. Il a enseigné la langue et civilisation française pendant plus de trente ans à l'Université de Neuchâtel et publié de nombreux ouvrages historiques autour de la région jurassienne et neuchâteloise.

| [musée de saint-imier](#)

Jeudi 28 octobre à 20h
Centre de Culture et de Loisirs,
rue du Marché 6
2610 Saint-Imier

www.musee-de-saint-imier.ch
[Facebook/Musée de Saint-Imier](#)



SAINT-IMIER

Match au loto annulé

En raison des règles sanitaires liées au coronavirus, le Corps de Musique de Saint-Imier a décidé de ne pas mettre sur pied de match au loto cette année et d'annuler l'événement qui était prévu le 30 octobre. Nous espérons vivement pouvoir organiser celui du 6 février 2022 et vous tiendrons au courant. Merci de votre compréhension. | [sp](#)

Réclame

Des haricots?

Le handicap visuel fait de chaque jour un défi. La Fédération suisse des aveugles et malvoyants FSA est là. sbv-fsa.ch

Compte pour les dons 10-2019-4

Visite commentée tout public



Dimanche 24 octobre à 14h30, le Musée de Saint-Imier vous invite à découvrir son exposition temporaire *Saint-Imier. Hier, aujourd'hui, demain.* Au tournant du XIX^e siècle, Saint-Imier n'est qu'une bourgade d'environ 800 âmes, moins peuplée que ses voisines. Agriculteurs et artisans y mènent une vie fruste et honnête, rythmée par les saisons et les trois

foires annuelles. En moins d'un siècle, l'essor de l'horlogerie transforme le petit village agricole en véritable bourg industriel. Dès lors, Saint-Imier, terre d'éléments, terre d'énergies, n'a cessé de se développer.

Emmenés par Stéphanie Oprea, commissaire de l'exposition, vous découvrirez l'évolution et les secrets des rues et des bâtiments emblématiques de Saint-Imier.

Durée totale: environ 45 min.
Tout public, sur inscription jusqu'au samedi 23 octobre 18h (15 personnes maximum).
Gratuit, certificat Covid obligatoire. | [musée de saint-imier](#)

Dimanche 24 octobre à 14h30
au Musée de Saint-Imier

Exposition

du 1^{er} octobre 2021
au 15 mai 2022

Musée de Saint-Imier

Rue Saint-Martin 8
2610 Saint-Imier
032 941 14 54
musee@saint-imier.ch

Horaires d'ouverture

Mardi au dimanche
14 h à 18 h
Ainsi que sur demande pour les groupes
Certificat Covid obligatoire
Tarifs
Entrée gratuite pour tous
durant tout le mois d'octobre

En quête d'une identité

Nouvelle exposition permanente régionale depuis le 1^{er} octobre



Situé en contrebas de la Tour Saint-Martin, le Musée de Saint-Imier s'inscrit dans le cœur historique de la ville qui l'abrite. Fondé en 1861 comme un musée scolaire, il est reconnu d'importance régionale en 2016 et acquiert depuis cette année une stature interjurassienne avec l'ouverture de l'Espace des Troupes jurassiennes.

Etablie entre deux montagnes, la ville de Saint-Imier s'est érigée comme une cité plurielle au carrefour entre la Tour Saint-Martin, le Parc Chasseral, l'industrie horlogère et l'anarchisme. Le nouveau parcours régional vous invite, en cinq thématiques, à partir sur les traces du Saint-Imier. A travers les siècles, la construction de l'identité imérienne se dévoile.

Durant tout le mois d'octobre, l'accès à l'ensemble des parcours du musée est gratuit. Les horaires d'ouverture ont été élargis du mardi au dimanche de 14h à 18h. | [musée de st-imier](#)

www.musee-de-saint-imier.ch
[Facebook/Musée de Saint-Imier](#)

Exposition

Dès le 1^{er} octobre

Musée de Saint-Imier

Rue Saint-Martin 8
CH-2610 Saint-Imier
032 941 14 54
musee@saint-imier.ch

Horaires d'ouverture

Mardi au dimanche
14 h à 18 h
Ainsi que sur demande pour les groupes
Certificat Covid obligatoire
Tarifs
Entrée gratuite pour tous
durant tout le mois d'octobre

COMMUNE DE SAINT-IMIER AVIS OFFICIELS



Cours de fauche à la faux

Samedi 23 octobre à Saint-Imier



La fauche à la faux présente de nombreux avantages pour la biodiversité, photo: © Yanick Galli

Une matinée de démonstration et de pratique de fauche à la faux aura lieu le samedi 23 octobre, de 9h à 12h, à la rue de la Clef 9 à 11 à Saint-Imier. Au programme: réglage et entretien de la faux, battage et affûtage de la lame, fauchage et présentation du projet *Nature au village* du Parc régional Chasseral.

Organisée par les Francs-Montagnards Robert

Cattin et Yanick Galli, en partenariat avec la Municipalité de Saint-Imier et le Parc Chasseral, cette matinée de démonstration et d'initiation est ouverte à toutes les personnes intéressées à venir découvrir – avec ou sans faux – les rudiments de cette technique harmonieuse d'entretien des herbages.

Ce moment de partage, qui se terminera par un apéritif,

sera également l'occasion de découvrir les avantages écologiques de la fauche à la faux. Cette technique améliore en effet le renouvellement de la flore et la survie de la petite faune. Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus auprès de Robert Cattin, au 078 754 30 16.

| [cm](#)

Pour devenir un as de l'informatique: Cyberthé destiné aux aînés

Le 27 octobre prochain marquera le coup d'envoi de l'atelier destiné aux aînés désireux de parfaire et d'exercer leurs connaissances informatiques. Mis sur pied en partenariat avec le ceff, il se déroulera tous les 15 jours, le mercredi matin.

Envoi d'un document par courriel, modification d'une photo, recherche d'une information sur internet: autant d'opérations qui peuvent tourner au parcours du combattant quand on manque de pratique dans le domaine informatique. La Municipalité de Saint-Imier entend y remédier en proposant un cyberthé destiné aux aînés à partir du mercredi 27 octobre prochain.

Proposé dans les locaux de l'Espace Jeunesse d'Erguël, de 10h à midi, l'atelier se déroulera toutes les deux semaines. Il sera animé par des étudiants du ceff INDUSTRIE.

L'offre s'adresse aux aînés désireux de maintenir et d'exercer leurs aptitudes informatiques. Il s'agit par conséquent de posséder des connaissances de base

de l'ordinateur et d'internet. Par ailleurs, chacun viendra avec son propre matériel: PC, smartphone ou tablette.

Le coût est de 6 francs par séance. Il est également possible d'acquérir un abonnement semestriel ou annuel. Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès d'Alexandre Bédard, chef du Service de l'action sociale, au 032 942 44 94. | [cm](#)

AVIS MORTUAIRE

Syndicat Scolaire Courtelary-Cormoret-Villeret



La Commission d'Ecole, les membres du corps enseignant et la Direction du Syndicat Scolaire de Courtelary-Cormoret-Villeret adressent leur profonde sympathie à la famille de

Monsieur

Ricardo Marques Pinto

papa de notre élève.

AVIS MORTUAIRE

Syndicat Scolaire Courtelary-Cormoret-Villeret



La Commission d'Ecole, les membres du corps enseignant et la Direction du Syndicat Scolaire de Courtelary-Cormoret-Villeret ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

Anny Vaucher

maman de Clarisse Vaucher Christen, enseignante.

Ils présentent à la famille leurs sincères condoléances.

AVIS MORTUAIRE

*Tu n'es plus là où tu étais,
mais tu es partout là où je suis.*
Victor Hugo

A notre grand chagrin, le 13 octobre 2021, à l'âge de 87 ans,

Roland Progin

s'en est allé paisiblement, entouré de l'amour des siens.

La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Famille :	Famille :
Laure-Anne Benz	Marguerite Chopard
rue Emile Argand 8	rue Sonville 11
2000 Neuchâtel	2534 Orvin

Cet avis tient lieu de faire-part

AVIS MORTUAIRE

*Je sais en qui j'ai mis ma confiance, et je suis
persuadé qu'Il est assez puissant pour garder
ce que je lui ai confié.*
2 Timothée 1:12

Entourée de l'affection des siens, notre très chère maman,
grand-maman et arrière-grand-maman

Madame

Anny Vaucher

née Sprunger

a rejoint son cher Frank ce samedi 16 octobre dans sa 90^e année.

† Marco et Ariane Vaucher-Loosli
Fernand, Anne-Camille et Meret
Clarisse et Marc Vaucher Christen
Maxence et Holly, Arnaud et Tiffany, Emeline et Joaquim
Richard et Danielle Vaucher-Habegger
Nathalie et Cédric avec Colin et Ophélie, Florence

Nous disons notre reconnaissance à tous ceux qui l'ont
soutenue durant cette dernière étape de vie et nous remercions
chaleureusement le personnel des Soins à domicile de Tramelan
et de l'Hôpital du Jura bernois pour leurs soins attentifs, leur
dévouement et leur accompagnement.

Selon le désir d'Anny, les derniers adieux auront lieu dans
l'intimité familiale.

Tramelan, le 16 octobre 2021

Clarisse et Marc Vaucher Christen
Chemin des Pins 9
2606 Corgémont

Richard et Danielle Vaucher-Habegger
Chemin de la Halte 9
2720 Tramelan

*Les personnes désirant honorer la mémoire de notre maman
peuvent penser aux Services Missionnaires Mennonites,
IBAN CH05 0900 0000 8964 1605 0 ou au Chalet Le Refuge
de l'ACCJ, IBAN CH97 0079 0042 3230 6031 8.*

Vos faire-part et remerciements
dans les plus brefs délais

Bellevue 4, 2608 Courtelary
032 944 18 18

info@bechtel-imprimerie.ch

imprimerie
bechtel sa

www.bechtels-imprimerie.ch

POMPES FUNÈBRES

Jour et nuit

NIGGLI

Chambres mortuaires et salle de cérémonie

Saint-Imier • 032 941 27 55

www.pf-niggli.ch

CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT

Les proches aidants comme thématique d'un théâtre-forum

C'est à l'invitation du home des Lovières et du CIP que la troupe *Le Caméléon* présentera un spectacle sur le thème des proches aidants. Ce théâtre interactif permet au public d'influencer le jeu des comédiens. Il permet également à tous de réfléchir aux enjeux liés à l'accompagnement de la personne âgée.

Cela fait une année que le home des Lovières a traversé une douloureuse crise liée au covid. Ces blessures sont encore vives, mais sont aussi, envers et contre tout, source de motivation pour l'institution afin de continuer sa mission qui est de prendre soin en répondant au mieux aux attentes des personnes âgées dans l'aménagement d'accompagnements adaptés à leurs besoins. Cette crise a permis de repenser les pratiques et de restructurer les services pour affiner leur pertinence dans la réponse à donner au besoin spécifique de chacun.

Il se trouve que cette période coïncide avec l'ouverture du foyer de jour, voilà 10 ans déjà. Afin de célébrer dignement ce jubilé et dans le but de donner une nouvelle impulsion à ce service qui permet, en collaboration avec les soins à domicile, de maintenir la personne âgée à domicile autant longtemps que sa santé le lui permet, diverses activités de sensibilisation sont organisées. La première, en collaboration avec le Centre interrégional de perfectionnement est un théâtre-forum animé par la troupe *Le Caméléon*



sur la thématique des proches aidants. Elle aura lieu le lundi 1^{er} novembre à 19h30 à l'auditorium du CIP à Tramelan et s'intitule *Demain sera-t-il pluvieux ?* Ce théâtre est interactif et permet au spectateur

désireux de réinterpréter une scène de venir la jouer avec les comédiens. Chacun est invité à partager un moment chaleureux tout en réfléchissant sur les enjeux liés à l'accompagnement de la personne âgée dans

une ambiance sympathique non dépourvue d'humour. | cip

Lundi 1^{er} novembre à 19h30
CIP Tramelan
Entrée libre, collecte
Certificat Covid obligatoire

EN SALLES

AU CINÉ À TRAMELAN

LE LOUP ET LE LION
VENDREDI 22 OCTOBRE, 16 H
SAMEDI 23 OCTOBRE, 15 H
DIMANCHE 24 OCTOBRE, 14 H

de Gilles de Maistre, avec Molly Kunz, Graham Greene. A la mort de son grand-père, Alma, jeune pianiste de 20 ans revient dans la maison de son enfance, perdue sur une île déserte du Canada. Là, tout bascule quand un loupveteau et un lionceau en détresse surgissent dans sa vie. En français. Dès 6 ans. Durée 1 h 39.

JULIE (EN 12 CHAPITRES)
VENDREDI 22 OCTOBRE, 18 H 15
DIMANCHE 24 OCTOBRE, 20 H 15
MARDI 26 OCTOBRE, 20 H

de Joachim Trier, avec Renate Reinsve, Anders Danielsen Lie. Julie est une jeune femme pleine de ressource, mais à bientôt 30 ans, elle cherche encore sa voie. Bien qu'heureuse avec Aksel, un dessinateur de BD à succès, aimant et protecteur, elle refuse l'enfant qu'il désire. En VO s.-t. 16 ans. Durée 2h08.

LE DERNIER DUEL
VENDREDI 22 OCTOBRE, 20 H 30
SAMEDI 23 OCTOBRE, 21 H
DIMANCHE 24 OCTOBRE, 17 H

de Ridley Scott, avec Ben Affleck, Matt Damon. Basé sur des événements réels, le film dévoile d'anciennes hypothèses sur le dernier duel judiciaire connu en France, également nommé *Jugement de Dieu*, entre Jean de Carrouges et Jacques Le Gris, deux amis devenus au fil du temps des rivaux acharnés. En français. 16 ans. Durée 2 h 33.

SUPERNOVA
SAMEDI 23 OCTOBRE, 18 H
LUNDI 25 OCTOBRE, 20 H

de Harry Macqueen, avec Stanley Tucci, Colin Firth. Sam et Tusker,

partenaires de vie depuis vingt ans, parcourent l'Angleterre dans leur camping-car et visitent des amis, de la famille et des lieux de leur passé. La vie du couple a complètement changé il y a deux ans lorsque Tusker a été diagnostiqué de démence précoce. En VO s.-t. 14 ans. Durée 1 h 34.

LE TRÉSOR DU PETIT NICOLAS
MERCREDI 27 OCTOBRE, 16 H

voir ci-contre.

ILLUSIONS PERDUES
MERCREDI 27 OCTOBRE, 20 H

de Xavier Gianoli, avec Benjamin Voisin, Cécile de France. Lucien est un jeune poète inconnu dans la France du 19^e siècle. Il a de grandes espérances et veut se forger un destin. Il quitte l'imprimerie familiale de sa province natale pour tenter sa chance à Paris, au bras de sa protectrice. En français. 12 ans. Durée 2 h 29.

CIRCULEZ, Y'A TOUT À VOIR ET DANS LE MIROIR DE LA RTS
JEUDI 28 OCTOBRE, 19 H

la société des auteurs-télespectateurs de la RTS propose deux morceaux choisis tirés des archives de la RTS. La soirée est gratuite et ouverte à tout public.

AU ROYAL À TAVANNES

LE TRÉSOR DU PETIT NICOLAS
VENDREDI 22 OCTOBRE, 10 H
SAMEDI 23 OCTOBRE, 10 H ET 14 H
DIMANCHE 24 OCTOBRE, 10 H ET 14 H

de Julien Rappeneau, avec Jean-Paul Rouve, Audrey Lamy. Dans le monde paisible du Petit Nicolas, il y a Papa, Maman, l'école, mais surtout, sa bande de copains. Ils s'appellent *Les Invincibles*, mais ils sont avant tout inséparables. En français. 6 ans (sugg. 8). Durée 1 h 43.

VENOM: LET THERE BE CARNAGE
VENDREDI 22 OCTOBRE, 20 H
SAMEDI 23 OCTOBRE, 21 H
DIMANCHE 24 OCTOBRE, 17 H
MARDI 26 OCTOBRE, 18 H

de Andy Serkis, avec Tom Hardy, Michelle Williams. Tom Hardy revient sur le grand écran dans le rôle du protecteur légal Venom, l'un des personnages les plus grandioses et les plus complexes de Marvel. En français. 14 ans. Durée 1 h 37.

PLEASURE
SAMEDI 23 OCTOBRE, 17 H
DIMANCHE 24 OCTOBRE, 20 H
MARDI 26 OCTOBRE, 20 H 15

de Ninja Thyberg, avec Sofia Kappel, Revika Anne Reustle. Une jeune Suédoise de 20 ans arrive à Los Angeles dans le but de faire carrière dans l'industrie du porno. Sa détermination et son ambition la propulsent au sommet d'un monde où le plaisir cède vite la place au risque, à la toxicité et la misogynie. En VO s.-t. 18 ans. Durée 1 h 49.

MOURIR PEUT ATTENDRE
LUNDI 25 OCTOBRE, 20 H

reprise.

RON DÉBLOQUE
MERCREDI 27 OCTOBRE, 14 H

de Alessandro Carloni. L'histoire de Barney, un collégien tout ce qu'il y a de plus normal, et de Ron, une prouesse technologique connectée capable de marcher et de parler, et conçue pour être son meilleur ami. En français. 8 ans. Durée 1 h 47.

LUI
MERCREDI 27 OCTOBRE, 20 H

de Guillaume Canet, avec Guillaume Canet, Virginie Efira. Un compositeur en mal d'inspiration, qui vient de

quitter femme et enfants, pense trouver refuge dans une vieille maison à flanc de falaise, sur une île bretonne déserte. En français. Durée 1 h 26.

BARBAQUE
JEUDI 28 OCTOBRE, 20 H

de Fabrice Eboué, avec Fabrice Eboué, Marina Foïs. Dans leur boucherie, Sophie tient la caisse et Vincent découpe sa barbaque tel un orfèvre. Pourtant, leur commerce périclité et leur relation avec. En français. 14 ans. Durée 1 h 28.

AGENDA

VENDREDI 22 OCTOBRE

– Concerts de Metal-stoner, Espace Noir, Saint-Imier, dès 21 h

SAMEDI 23 OCTOBRE

– Théâtre, Motel 18, CCL Saint-Imier, 20h30
– Cours de fauche à la faux, rue de la Clef 9 à 11, Saint-Imier, 9 h à 12 h
– Conférence de Christophe Gerber, Hôtel de l'Ours, Bellelay, 17 h
– Brocante en plein air, La Heutte, de 9 h à 17 h
– Jubilé 60 ans du garage Kocher & Cie SA, Corgémont, dès 10 h

DIMANCHE 24 OCTOBRE

– Concert des Chambristes, Temple de Courtelary, 17 h
– Bourse philatélique et cartes postales, salle de spectacles, Saint-Imier, de 9 h à 16 h
– Concert de midi de l'AMC, collégiale, Saint-Imier, 12 h 15
– Brocante en plein air, La Heutte, de 9 h à 17 h
– Jubilé 60 ans du garage Kocher & Cie SA, Corgémont, de 10 h à 17 h

MERCREDI 27 OCTOBRE

– *Démence* : conf. publique, salle communale de Courtelary, de 14 h de 16 h. Certificat Covid requis.

VENDREDI 29 OCTOBRE

– Projection de films de 1969 et 1972, salle polyvalente, Cormoret, 20 h

SAMEDI 30 OCTOBRE

– *Adagio*, théâtre du Clos-Bernon, CCL, Saint-Imier, 20 h 30
– Journée jeux de société, halle de gym, Sonceboz, de 10 h à 18 h

DIMANCHE 31 OCTOBRE

– Concert de l'AMC, collégiale, Saint-Imier, 17 h
– *Adagio*, théâtre du Clos-Bernon, CCL, Saint-Imier, 17 h 30

LUNDI 1^{ER} NOVEMBRE

– *Demain sera-t-il pluvieux ?* Spectacle sur les proches aidants, CIP, Tramelan, 19 h 30

MERCREDI 3 NOVEMBRE

– Né pour lire, CIP, Tramelan, 9 h 30

– Contes d'Arôme Rouge, Toit des Saltimbanques, Courtelary, 16 h

JEUDI 4 NOVEMBRE

– Soirée scrabble, CIP, Tramelan, 18 h 45
– Sur la route des Caraïbes, le grand périple des baleines à bosses, CIP, Tramelan, 19 h 30

SAMEDI 6 NOVEMBRE

– Match au loto de la Fanfare Montagnarde, centre communal, Plagne, 15 h et 20 h
– Inauguration de la structure *Brin d'Eveil*, Cormoret, de 10 h à 16 h
– Troc solidaire Unis'Son, ancienne scierie, Sombeval, de 9 h à 15 h

DIMANCHE 7 NOVEMBRE

– Brunch musical, romantisme de la Russie tsariste, avec le TOBS, CIP, Tramelan, 11 h

MARDI 9 NOVEMBRE

– Soirée littéraire avec Claudine Houriet, médiathèque du CIP, Tramelan, 19 h 30

VENDREDI 12 NOVEMBRE

– Grichka le petit âne, la Nuit du Conte, médiathèque du CIP, Tramelan, 17 h

SAMEDI 13 NOVEMBRE

– Café-réparation, vide-dressing et vide-grenier des enfants du SEL de la Suze, halle polyvalente, Cormoret

JEUDI 18 NOVEMBRE

– ApériCIP, Migration : hâte-toi lentement. Avec Telebielingue, CIP, Tramelan, 11 h 30

VENDREDI 19 NOVEMBRE

– *Fabularium... in secreto*, spectacle intimiste, CIP, Tramelan, 20 h 30

SAMEDI 20 NOVEMBRE

– Concert de midi de l'AMC, Collégiale, Saint-Imier, 12 h 15

EXPOSITIONS

– Microtech, exposition de photos de Daniel Mueller, CCL, Saint-Imier, jusqu'au 24 octobre
– Exposition de peinture de Jean-Pierre Béguelin, CIP, Tramelan, jusqu'au 6 novembre. du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, samedi et dimanche de 15 h à 18 h



PSY.CH – TÉL. 143 LA MAIN TENDUE NORD-OUEST

Evacuer la pression sans dommages

Une campagne de La Main Tendue et de psy.ch encourage les jeunes en crise à demander de l'aide

La vie, ce n'est pas seulement du bonheur, de la joie et de la satisfaction. C'est aussi de la frustration, de la colère et des doutes. Et lorsque les émotions négatives s'accumulent, cela peut engendrer des difficultés au quotidien et des crises psychiques peuvent survenir. Il est important d'écouter ses émotions, de trouver le moyen de les canaliser et de les libérer, de décompresser, afin de retrouver un équilibre. Plus facile à dire qu'à faire, et se confronter à ses propres émotions peut s'avérer être un véritable défi. Par ailleurs, la manière dont nous parvenons à libérer nos émotions et à faire redescendre la pression ne doit pas impacter les personnes autour de nous. Une résolution vite oubliée lorsque les émotions prennent le dessus.

Evacuer la pression – rester correct aborde la thématique de la régulation des émotions, de la gestion de la frustration et de la santé psychique associée. La campagne a pour objectif d'encourager les jeunes adultes à écouter leurs émotions, à trouver le moyen de décompresser, d'évacuer, de manière ciblée, sans dépasser les bornes, sans se blesser soi-même ni blesser les autres, tant psychiquement que physiquement.

Les jeunes de la classe de culture générale du gymnase Neufeld ont travaillé sur le thème de la campagne et expriment leur point de vue sur le sujet via une vidéo et un site web.



Photo : freepik

Depuis le 18 octobre, l'équipe de la campagne Tél 143 / psy.ch va passer deux mois en ligne à utiliser divers médias sociaux pour faire passer le message aux jeunes adultes qu'il est utile de s'écouter, de prendre ses sentiments au sérieux et de chercher de l'aide à temps, sans en avoir honte.

Actions prévues

– diffusion des messages de la campagne sur les plateformes de médias sociaux

avec trois courts-métrages, des teasers et des posts ;
– promotion des messages de la campagne via des publicités mobiles.

Durée de la campagne

La campagne a débuté le 18 octobre et se déroulera jusqu'à fin novembre. Elle couvre tout le canton de Berne.

Contexte

Les crises et les maladies psychiques sont fréquentes

et peuvent toucher n'importe qui. Il est possible d'en surmonter certaines et il existe des moyens efficaces pour traiter les autres. Les personnes concernées mettent souvent du temps à demander de l'aide. Elles prolongent ainsi inutilement leur calvaire. Soulignons, d'une part, que les troubles psychiques passent souvent inaperçus ; d'autre part, les préjugés à l'égard des maladies psychiques restent tenaces. Ces fac-

teurs empêchent les gens de chercher de l'aide. Les crises d'ordre psychiques commencent souvent à un jeune âge. L'aide précoce d'amis ou de professionnels peut souvent empêcher les problèmes de s'accumuler ou même de devenir chroniques.

La campagne de sensibilisation de psy.ch et de Tél 143 s'adresse aux jeunes de 18 à 25 ans du canton de Berne et les encourage à être attentifs aux crises de la vie quoti-

dienne, à prendre au sérieux les sentiments peu clairs et négatifs et à agir.

Parrainage de la campagne

psy.ch (Guide de la santé psychique dans le canton de Berne) est une plateforme consacrée à la santé psychique, qui regroupe les principales informations sur le sujet et recense les offres d'aide et de soutien. Créée sur mandat de l'Office des hôpitaux du canton de Berne, la plateforme est gérée par l'Interessengemeinschaft Sozialpsychiatrie Bern.

Tel 143 – La Main Tendue Nord-Ouest couvre le Jura bernois, Bienne et le Seeland. Tel 143 – La Main Tendue Berne couvre les régions de Berne, de l'Oberland bernois, de l'Emmental et de la Haute-Argovie. Ce sont deux des douze postes régionaux d'une association suisse qui propose, 24 h sur 24 et 365 jours par an, une écoute empathique et anonyme, par téléphone et en ligne, aux personnes qui traversent une situation difficile ou rencontrent des difficultés au quotidien. Ces associations sont financées par ses membres, des partenaires contractuels, des fondations et des donateurs et donatrices individuels.

Ces trois organismes offrent des services à bas seuil en cas de crise ou en cas de questions sur la santé psychique. Tous deux misent avant tout sur la qualité de leurs prestations. | ca

RECETTE D'ICI

Bouchées aux marrons



Les recettes sont composées de produits saisonniers de la région



INGRÉDIENTS

- Pâte
- 100 g beurre à température ambiante
 - 150 g sucre
 - 2 cc sucre vanillé
 - 1 pincée sel
 - 3 œufs
 - 150 g amandes en poudre
 - 200 g purée de marrons
 - 2 cs farine
 - 1 cc poudre à lever

- Pour la finition
- Sucre glace

PRÉPARATION

1. Dans une terrine, fouetter le beurre, le sucre, le sucre vanillé et la pincée de sel à l'aide du batteur électrique.

2. Verser les œufs et battre en mousse 2 à 3 minutes.

3. Ajouter les amandes, la purée de marrons, la farine et la poudre à lever. Bien mélanger.

4. Répartir la masse sur la moitié de la plaque à gâteau garnie d'un papier de cuisson (20 x 35 cm). Former un pli avec le papier et le renforcer afin d'éviter l'écoulement de la masse. Ou verser la masse dans une plaque ronde de 30 cm Ø, beurrée et farinée.
5. Cuisson au four à 200°C, 2^e coulisserie du bas, pendant 15 à 20 minutes.

6. Laisser refroidir sur une grille. Couper en bouchées de 3 x 3 cm.

7. Saupoudrer de sucre glace.

Rubrique offerte par

Nous avons le vin qu'il faut pour accompagner votre recette

Dr-Schwab 6 • 2610 St-Imier • 032 941 23 55
www.chiesavins.ch • info@chiesavins.ch

BELLELAY

Dans le cœur de l'Hôtel de l'Ours

Conférence de Christophe Gerber, archéologue du Jura bernois



On se souvient des graves inondations apparues dans l'Hôtel de l'Ours de Bellelay durant l'hiver 2016-2017. Aujourd'hui l'hôtel a été totalement restauré. Christophe Gerber, archéologue du Jura bernois, donnera une conférence intitulée *Regard archéologique et historique sur l'Hôtel de l'Ours à Bellelay* suivie d'une visite des éléments les plus marquants de la remise en état des lieux.

La conférence organisée par l'association *Activités culturelles à l'Abbatiale de Bellelay* aura lieu samedi 23 octobre à 17 h à l'Hôtel de l'Ours à Bellelay, certificat Covid obligatoire, possibilité de manger au restaurant de l'Hôtel après la conférence. Réservation au 032 489 52 52, informations au 079 533 76 86. | mu

Hôtel de l'Ours, Bellelay
Samedi 23 octobre à 17h

Réclame

CARROSSERIE SUISSE

Carrosserie MONT-SOLEIL SARL

Eric Pierre

Carrosserie - Peinture

Réparation toutes marques voiture de remplacement

Pare-brise

2610 Saint-Imier

Tél 032 941 49 41

Natél 079 549 65 75

E-mail: pierre.e@bluewin.ch

FOOTBALL CLUB LA SUZE 07

On a eu droit à un vrai derby

Après deux week-ends de pause footballistique pour cause de renvoi de match, après une séance d'équipe qui aura permis au duo d'entraîneurs Sacha Calegari / Yuichi Gianferrari de prendre la décision de continuer l'aventure jusqu'au bout de la saison, il était temps de retrouver le terrain pour le FC La Suze 07 qui accueillait le FC Courtelary à Saint-Imier (merci au FC Saint-Imier de nous avoir prêté son terrain, le nôtre ayant des soucis d'éclairage). Par une température glaciale proche du zéro degré, La Suze semblait s'être réchauffée plus rapidement et dominait son adversaire. Dès la 3^e minute, Kewin Knuchel obtenait un pénalty transformé sereinement en contre-pied par Cyrill Rohr. Pendant 10 minutes, le FC La Suze prenait le jeu à son compte. A la 17^e minute, sur un renvoi d'un corner, le capitaine Romain Spätig protégeait la balle et tirait en glissade pour ajuster le petit filet et égaliser pour ses couleurs.

Dès lors, le FC Courtelary prenait le dessus sur son adversaire et manquait plusieurs fois le cadre sur des occasions nettes. A la 33^e, Kewin Knuchel faisait un travail remarquable sur le côté gauche et centrait en retrait pour Mario Bernasconi, qui envoyait une merveille de tir enroulé qui retombait au second poteau. 2-1 contre le cours du jeu à ce moment du match. Le FC Courtelary se procurait une balle de 2-2 juste avant la mi-temps. En effet, sur le coup-franc repoussé par Tom Bühlmann dans les pieds d'un joueur adverse, celui-ci, pour le grand bonheur du FC La Suze, manquait le cadre à bout portant. Un score de 2-1 chanceux à l'heure d'un thé plus que bienvenu.

Après un discours motivateur de Sacha durant la pause, la seconde période commençait avec un FC La Suze 07 bien dans son match. L'équipe locale dominait le jeu et ne concédait que des tirs lointains à son adversaire du jour. On était plus proche du 3-1 que du 2-2 jusqu'à la 78^e minute, où l'arbitre sortait 2 cartons jaunes en 5 secondes (!) pour Kewin Knuchel. A 10, La Suze se battait corps et âme pour conserver le score, mais à la 90^e, Dany Vuilleumier trouvait l'égalisation d'une frappe splendide de 30 m qui tapait la latte, rebondissait juste derrière la ligne et ressortait. Un 2-2 frustrant pour La Suze mais, dès l'engagement, Neo Pavone pouvait se trouver dans les 16 m et obtenir un pénalty. Le défenseur de Courtelary prenait son deuxième carton jaune sur cette action. Cyrill Rohr ne tremblait pas et marquait son deuxième pénalty du jour pour donner la victoire 3-2 à son équipe. Le gardien de Courtelary se faisait expulser pour réclamation juste avant le coup de sifflet final.

Des buts, des cartons, des tensions, des pénaltys, un arbitre perdu au fil du match, un vrai derby en somme! Un derby, ça ne se joue pas, ça se gagne, et c'est ce que La Suze a fait ce mercredi soir.

Les nouveaux maillots inaugurés

Après avoir remporté le derby 3 jours plus tôt, La Suze accueillait le CS Lecce b, une grosse cylindrée du groupe. Belle surprise dans

les vestiaires, où nous avons découvert nos nouveaux maillots de retour de l'impression. Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusement le propriétaire des restaurants du Pierre-Pertuis (Sonceboz) et du Café Fédéral (Villeret) pour le sponsoring. Le début de match, sur un terrain d'automne plus que compliqué, était plutôt équilibré, mais Lecce prenait vite les devants. A la 9^e minute, un coup franc généreux concédé aux 20 m permettait aux visiteurs d'ouvrir le score d'une splendide frappe pleine toile. Les deux équipes se neutralisaient sans occasions vraiment nettes jusqu'à la 40^e minute. Le soleil gênait le gardien de Lecce qui commettait une erreur technique sur un coup franc excentré de Damien Hügi et la balle se retrouvait à 1 m du but, balle que Patrick Challandes se faisait une joie de pousser au fond. 1-1 à la pause, avec une belle résistance de La Suze face à une équipe nettement supérieure.

Une deuxième période d'une tout autre physionomie attendait les locaux. A part une grosse occasion pour Cyrill Rohr à la 67^e, qui se retrouvait face au gardien à la suite d'une remise en jeu, c'était une succession d'occasions pour Lecce. Poteau, latte, arrêts, tirs à côté, La Suze pliait dangereusement, mais ne rompait pas. Alors que c'était le siège dans notre camp, on croyait au miracle et on espérait que notre banc nous donne un second souffle. Hélas, trois joueurs du milieu et de l'attaque, dont deux qui venaient d'entrer, réduisaient à néant l'immense travail défensif et l'énergie dépensée par toute l'équipe jusqu'ici. Il est compréhensible d'être déçu de commencer le match comme remplaçant, mais bon sang, un peu d'orgueil et d'amour propre pour prouver en quelques minutes qu'au prochain match, c'est une place de titulaire qui est voulue. Il est évident que c'est frustrant de ne pas avoir de ballons intéressants à jouer offensivement, mais les attaquants, aussi jeunes soient-ils, se doivent de défendre, de se battre sur chaque ballon, d'y croire et de conserver la balle pour faire respirer leurs copains derrière, bref, de travailler pour l'équipe! Trois joueurs qui lâchent, contre une équipe comme Lecce, ça ne pardonne pas. A la 84^e, Lecce prenait les devants sur un tir placé des 18 m.

A la 88^e, Sven Grandjean et Dany Wyssen voulaient chacun dégager une balle aérienne de notre surface le plus loin possible et cela se terminait en un contact tête contre tête d'une rare violence qui couchait les deux joueurs. Ils étaient conduits aux urgences juste après. Sven s'en sortait avec 3 points de suture au niveau de la moustache. Dany devait prolonger son séjour et se faisait opérer le lendemain d'une triple fracture au visage. Bon rétablissement capitaine! Le match, secondaire à ce moment, se terminait sans changement de score.

Une victoire finale 1-2 du CS Lecce, nettement supérieur, mais dont l'exploit du point du nul n'était pas si loin pour le FC La Suze 07. |jg/jml

La Suze 07 – Courtelary _____ 3-2
La Suze 07 – Lecce b _____ 1-2

Samedi 23 octobre
18h, Saigne.: Fr.-Mont. – La Suze 07

FOOTBALL CLUB SAINT-IMIER

La première équipe n'est pas tombée dans le piège de Bôle

Il y a eu passablement d'émotion et de nervosité au stade de Champs Ronds de Bôle où la formation locale comptait bien se refaire une santé en accrochant ni plus ni moins que le leader. En semaine, Cédric de Souza, l'ancien coach de Saint-Imier, a été remplacé, d'un commun accord avec les dirigeants neuchâtelois, par David Anker. Une réaction était donc attendue. Les Neuchâtelois ont d'entrée cherché à bousculer des visiteurs paraissant un peu surpris par une telle entame de match. Un premier but, justement annulé pour hors-jeu, peu après le quart d'heure, sonna comme un avertissement qui ne fut pas pris en compte. Les locaux poussèrent les Imériens à la faute, ce qui permit à Nicati d'ouvrir la marque à la vingtième minute sur pénalty. Mais Saint-Imier a des ressources et Rabbi Nasti plaçait le ballon dans un trou de souris sur un coup de coin botté par Danilo Biferi six minutes plus tard. Le jeu s'équilibrait alors où l'on vit souvent des intentions avortées à l'approche de la surface de réparation. Hugo Doutaz fit preuve d'opportunisme peu après la pause pour donner l'avantage aux siens, exploitant un renvoi de la défense adverse. Mais l'abnégation de Bôle eut de l'effet à nouveau au bénéfice d'un neuf mètres pour redonner du piquant aux pensionnaires de Champs Ronds, c'est à nouveau Nicati qui faisait trembler les filets. La nervosité montait d'un cran et les cartons jaunes et rouges s'alignaient. Entre deux, Hugo Doutaz lui aussi s'offrait un doublé sur pénalty, il restait moins de



Le portier Jomé Isler s'affirme dans les buts du FC Saint-Imier en réalisant des arrêts déterminants

vingt minutes d'affrontements durant lesquels Saint-Imier a souffert sans rompre. Alain Villard était bien entendu satisfait de la tournure des événements: «Ce fut un match compliqué, ils sont rentrés très agressifs dans le match et on sait que Bôle doit être plus en haut dans le classement. Nous n'étions pas très concentrés au début en commettant des erreurs inhérentes. Avec nos absences, il a fallu s'adapter, mais le groupe prouve que chacun est prêt à jouer un rôle important, nous avons des ressources mentales, nous avons montré beaucoup de caractère, c'est une équipe qui veut gagner et ne pas se contenter d'un match nul.» Le FC Saint-Imier a donc frisé le code, mais il a prouvé que la profondeur de son groupe lui permet d'être performant.

La seconde s'impose largement

Cette large victoire est aussi un blanchissage pour le portier Anel Omerbegovic. Favoris dans cette opposition avec une formation du bas du classement, les Erguéliens se sont normalement imposés sur le terrain synthétique de la banlieue neuchâteloise. Les visiteurs sont très bien entrés dans le match et se ménageaient une large possession du ballon. Cet avantage aurait pu se traduire avec un score plus sévère à la pause déjà. Deux buts d'avance constituaient un minimum, mais on le dit souvent, l'appétit vient en mangeant. En seconde mi-temps, les hommes de Manuel Magalhaes ont largement mis à profit cette logique supérieure. Un peu comme s'ils avaient pris conscience que la

hiérarchie devait être bien établie. Samedi, il en sera autrement face au leader Floria, les Erguéliens devront s'employer à être plus réalistes à chacune de leurs entreprises, elles seront à coup sûr moins nombreuses. |gde

2^e I. Bôle – Saint-Imier _____ 2-3
4^e I. Hauterive II – St-I. II Sonvilier _____ 0-7
Sen. Saint-Imier – Reconvilier _____ 3-3

Vendredi 22 octobre
Sen. 19h30: Saint-Imier – Courtételle

Samedi 23 octobre
4^e I. 17h30: St-Imier II Sonvilier – Floria

Dimanche 24 octobre
2^e I. 10h30: Saint-Imier I – Marin

Allez consulter le site du FC Saint-Imier sous www.fcsaintimier.ch

TEAM VALLON

Belle victoire des juniors B



Heureux, les juniors B après leur victoire face à Pesieux

En recevant le Team 3 L, les jeunes Vallonniers E. Shaqiri ont obtenu leur troisième victoire en championnat et leur deuxième succès consécutif. La partie a très bien débuté et les joueurs locaux atteignaient la première pause sur le score de 2-0. Lors du deuxième tiers, le rythme des actions baissait et les visiteurs pouvaient scorer à une reprise. Le dernier tiers voyait le Team Vallon revenir sur le terrain avec plus d'envie, ce qui lui permettait d'inscrire deux buts supplémentaires dans les 5 dernières minutes pour s'imposer 4-1.

Juniors E Khaka

Après le traditionnel 3x3, légèrement dominé par les visiteurs, le 6x6 voyait les deux équipes se tenir de très près,

si bien qu'après deux tiers, le résultat était de 5-4 en faveur de l'équipe neuchâteloise. Lors du troisième tiers, les visiteurs ont profité de la baisse de régime des joueurs du Team Vallon pour s'envoler au score et l'emporter 9-5.

Juniors E Sommer

Les juniors E Sommer se sont déplacés à Neuchâtel pour y rencontrer l'équipe d'ASI Audax-Friul. Lors du 3x3, les jeunes joueurs visiteurs peinent quelque peu à mettre en place les principes entraînés. L'adaptation à un terrain synthétique et la fatigue due à un camp d'entraînement expliquent peut-être ce début difficile. Par la suite, lors du 6x6, la partie s'est équilibrée et la première pause était atteinte

sur le score de 1-0 en faveur de l'équipe locale. Plus réalistes, les Neuchâtelois prenaient le large et menaient 4-2 au terme du deuxième tiers. Le troisième tiers voyait le Team Vallon présenter un jeu simple, mais efficace qui lui permettait finalement de s'imposer 6-5.

Juniors C1

Face à des joueurs neuchâtelois costauds et pas maladroits du tout, les C1 du Team Vallon ont été clairement dominés physiquement et, malgré une évidente bonne volonté de présenter de belles phases de jeu, ils ont dû s'incliner sur le score de 3-0.

Juniors C2h

Début de match difficile pour l'équipe des C2h qui encaisse un but d'entrée de jeu. Le jeu se stabilise un peu par la suite, mais le score est tout de même de 4-1 pour l'équipe du Val-de-Travers à la mi-temps. Alors que l'on pouvait s'attendre à une deuxième mi-temps équilibrée, le Team Vallon s'écroule totalement et la partie se termine sur le score sans appel de 13-1.

Juniors B

Malgré un effectif privé de nombreux éléments en raison des vacances, les juniors B ont livré une belle performance face à l'équipe de Pesieux (Grpm FCCPC). Accroché par une équipe neuchâteloise qui s'est bien défendue pendant 30 minutes, le Team Vallon a ensuite nettement passé l'épaule et, grâce à un beau jeu

et un bel état d'esprit, les buts sont tombés régulièrement. Score final 6-0.

Juniors A

Suite au match nul 2-2 concédé contre une très bonne équipe de Moutier, les juniors A terminent le premier tour à la deuxième place du classement de leur groupe. Animées de belles intentions, les deux équipes ont offert un très bon match durant lequel le Team Vallon aurait pu passer l'épaule en regard des nombreuses occasions malheureusement non concrétisées. |jml

JE TV Shaqiri – Team 3 L _____ 4-1
JE ASI Audax – TV Sommer _____ 5-6
JE TV Khaka – Team 3L _____ 5-9
JB1 TV – Grpm FCCPC _____ 6-0
C2h Grpm VDT – TV _____ 13-1
JA TV – Moutier _____ 2-2
JC1 Grpm des 2 Thielles – TV _____ 3-0

Vendredi 22 octobre
JC2h 19h, Sonvilier: TV – Grpm des 2 Thielles

Samedi 23 octobre
JF La Chaux-de-Fonds: animation
JE 9h30, Moutier: Moutier – TV Seferovic
JE 10h, Chx-de-Fds: FCFF – TV Khaka
JD1 10h, Courte.: TV – Grpm des 2 Thielles
JD2h 10h, St-Imier: TV – Grpm FCCPC
JE 10h, Sonvi.: TV Sommer – Team Litt.
JD2b 11h, Bévillard: Team Orval – TV
JE 11h, Hauterive: Hauterive – TV Shaqiri
JC1 14h30, St-Imier: TV – Team Littoral
JB1 16h30, Marin: Marin – TV

Mercredi 27 octobre
JE 18h, Boécourt: Team Sorne – TV Seferovic
JB1 19h30, Saint-Imier: TV – Corcelles
JC1 19h30, Boudry: Team Littoral – TV

HOCKEY CLUB SAINT-IMIER ✂

Pas de miracle dans le Chablais pour le Erguël HC

Le déplacement de Monthey aura une nouvelle fois coïncidé avec une défaite pour Pascal Gilomen et sa troupe. Réduit à deux blocs pour diverses raisons, le coach du Erguël HC a une nouvelle fois dû composer une formation bien légère. En face, les Chablaisiens alignaient des noms connus et d'expérience, comme les frères Cédric et Florian Bolomey ou encore le portier Léonard Simonin. Ce dernier avait par ailleurs créé passablement de problèmes à l'époque lorsque le HC Saint-Imier affrontait lui aussi le HC Monthey-Chablais. Pas étonnant donc si le compteur des visiteurs est resté à zéro, même en lançant de nombreuses contre-attaques. Ceux-ci ne se sont pas montrés assez convaincants en phase offensive. Les Valaisans ont rapidement pris les devants après moins de cinq minutes de jeu. Sur une des rares situations spéciales, Guex parvenait à faire trembler une troisième fois les filets de Charly Hamel, ceci peu avant la première pause. La situation était donc déjà bien emmanchée pour aboutir à une facile victoire valaisanne. «Nous avons été disciplinés, mais des erreurs individuelles de placement nous coûtent cher même si nos gardiens ont été exemplaires. On progresse à chaque match avec nos jeunes, il faut sortir de cette mauvaïse spirale et retrouver aussi nos joueurs qui apportent de l'expérience» positive Pascal Gilomen. Pour le Erguël HC, la mission consistait donc à limiter les dégâts. Si l'on doit trouver un élément positif dans ce déplacement en terres valaisannes, c'est dans ce domaine qu'il faut le chercher. Avec un contingent aussi



L'entraîneur des U15, c'est bien Michael Ducommun

court que celui dont disposait le druide de l'Erguël, il était difficile d'espérer récolter un petit quelque chose.

Des fortunes diverses pour le Moju

Les U20 de Raphaël Leuba ont mené largement au score jusqu'à la mi-match (7-2) face à Bulle-La Gruyère. Puis ils se sont un peu laissés aller à des indisciplines et des passages sur le banc des pénalités qui auraient pu leur coûter cher. Les Gruyériens ont fait alors une partie de leur retard et comme tout va très vite en hockey, les Fribourgeois ont aussi pêché dans la nervosité. En fin de rencontre, ils se trouvèrent eux aussi avec des joueurs en moins sur la glace. Cela a permis aux Imériens de contrôler les minutes restantes.

Les U13 Top n'ont pas trop, voire pas du tout été inquiétés en recevant la relève du HC Tramelan. Les Imériens ont pris l'avantage après un peu plus de six minutes de jeu. Puis ils ont régulièrement creusé l'écart sans laisser beaucoup de chance aux jeunes requins.

Un Ducommun en vaut trois

Les U15 et leur véritable coach. La semaine passée, j'ai commis l'erreur de nommer un autre Ducommun comme coach des U15 du HC Saint-Imier. Mea-culpa, c'est bien Michael qui œuvre dans le cadre du Moju de la Clientis Arena. Mais je me suis trompé de peu, tant la famille Ducommun est investie dans le monde du hockey sur glace de la région. André, Ludovic et Michael dans le cadre des Bats, contribuent, chacun dans

un rôle qui lui appartient, au développement des jeunes de notre région. | gde

2^e I. Monthey-Chablais – Erguël ____ 8-0
Filles Sierre – Saint-Imier ____ 2-3
U20 St-Imier – Bulle La Gruyère ____ 7-5
U17 Saint-Imier – Fr.-Montagnes ____ 2-3
U15 Saint-Imier – Fr.-Montagnes ____ 3-7
U13 Top Saint-Imier – Tramelan ____ 12-1

Vendredi 22 octobre
2^e I. 20h30: Fleurier – Erguël

Samedi 23 octobre
1^{re} I. 18h: St-Imier – Yverdon-les-Bains (Swiss Cup)
U17 12h: Le Locle – Saint-Imier
U13 Top 14h30: Chx-de-Fds – St-Imier
U13 12h15: St-Imier – Ponts-de-Martel

Dimanche 24 octobre
Filles 17h: Meyrin – Saint-Imier
U20 18h15: Saint-Imier – Fleurier
U15 16h45: Uni.-Neuchâtel – St-Imier

HOCKEY CLUB REUCHENETTE ✂

Une avalanche de buts

C'est un contingent de 9 joueurs et 1 gardien qui se retrouve, en ce dimanche matin ensoleillé, à la patinoire de Tramelan. C'est fou les détails que l'on remarque aux alentours quand on joue en journée. La luminosité sur la glace est également différente.

Le match débute mal pour les Pérysans car le Fuet-Bellelay prend l'avantage 48 secondes après le coup d'envoi. Il faut 8 minutes à Reuchenette et plusieurs tirs cadrés pour enfin égaliser grâce à Kevin. 19 secondes plus tard, Damien augmente le score. Jonas Kohler parvient à marquer à la 16^e minute. Un premier tiers rapide et correct. Score intermédiaire: 1-3.

Le tiers médian a vu une pluie de pénalités mineures pour les deux équipes, 4 pour les Pérysans et 4 contre le Fuet, mais aussi une pluie de buts pour Reuchenette. C'est Kevin, Jonas, Willy et Damien qui transpercent la défense adverse en scorant à 4 reprises en moins de 5 minutes. Mais les esprits s'échauffent des 2 côtés et il est temps d'aller prendre le deuxième thé pour calmer toutes ces testostérone. Score intermédiaire: 1-4.

Dans le dernier tiers, seules 2 pénalités mineures sont sifflées de chaque côté. Les Pérysans vont parvenir à scorer 5 fois, par l'entremise de Willy, Damien, Nicolas Kollros, notre nouvelle recrue, Claudio et pour finir Willy, qui devient par la même occasion notre top scorer. Score final: 1-12.

Le troisième match de Reuchenette a eu lieu ce mercredi contre Tavannes à la Tissot Arena, et les Pérysans se déplaceront dimanche 24 octobre à Guin pour rencontrer Gurmels. Espérons que le maximum de joueurs sera présent pour

ces 2 rencontres. Vous trouverez les résultats sur notre site internet ou vous pouvez nous suivre en direct sur l'application «Swiss Ice Hockey – Game Center» sous Regio League – Ligue 4 – Ouest.

Et le HC Reuchenette retrouvera le HC Le Fuet-Bellelay pour le premier match de coupe, le samedi 30 octobre à 19h30 à la Tissot Arena.

Pour d'autres informations, consultez notre page Facebook ou visitez notre site internet www.hcreuchenette.ch. Au plaisir de vous voir tout prochainement. | vv

Le Fuet-Bellelay – Reuchenette _1-12

Dimanche 24 octobre
17h30, Guin: Gurmels – Reuchenette

Samedi 30 octobre
19h30, Tissot Arena Bienne: Reuchenette – Le Fuet-Bellelay (Coupe)

VOLLEYBALL CLUB TRAMELAN 🏐

D M19 Tramelan – Porren. ____ 3-0
H 3^e I. FSG Courf. – Tram. ____ 3-0
D M17 Tram. – Porren. A ____ 3-0

Samedi 23 octobre
D M17 16h CIP: Tramelan – Volley Espoirs Biel-Bienne A
D 2^e I. 18h CIP: Tramelan – VFM
D M15 13h Sonvilier: La Suze H – Tramelan

Lundi 25 octobre
H 3^e I. 20h45 CIP: Tramelan – Porrentruy

Mercredi 27 octobre
D 2^e I. 20h30 Cormoret: La Suze – Tramelan

Jeudi 28 octobre
D 2^e I. 20h45 CIP: Tramelan – Nidau Volley

FOOTBALL CLUB COURTELARY ⚽

Les résultats n'ont pas suivi

JA Moutier – TV Courtelary ____ 2-2
Women Courte. – Haute-Sorne _ 1-2
H La Suze 07 – Courtelary ____ 3-2
H Madretsch – Courtelary ____ 5-2

Samedi 23 octobre
JD1 10h: TV Saint-Imier – Grpm des deux Thiellles

Dimanche 24 octobre
H 14h: Courtelary – Ibérico Macédonia (dernier match à domicile du 1^{er} tour)

La buvette sera naturellement ouverte.

Vente du panier de Noël spécial 90^e

Pour soutenir notre club, veuillez passer vos commandes à l'aide du bon ci-dessous. Il vous reste une semaine. A nous renvoyer par courrier à FC Courtelary, Case postale 11, 2608 Courtelary ou par email à langelbaptiste@hotmail.com jusqu'au 29 octobre. Un grand merci d'avance.

| jmt

COMMANDE DE PANIER DE NOËL SPÉCIAL 90^e FC COURTELARY ✂

Nombre de panier souhaité _____ x 45 francs = _____ francs

Nom et prénom _____

Adresse _____

NPA, localité _____

N° de tél. _____

HOCKEY CLUB CORTÉBERT ✂

Une belle victoire à domicile

Les Tornades recevaient le HC Reconvilier samedi dernier et alignaient trois blocs et Cécile derrière les buts. Un premier tiers très rapide a vu les joueurs de Cortébert marquer à 4 reprises, dont deux buts en 4 minutes. Lors du second tiers, le coach Oxo demandait à ses joueurs de continuer le forcing, ce qui paya dès le coup de sifflet, puisque deux buts furent marqués dans la première minute. Mais malgré ce pressing intensif, Reconvilier parvint à marquer son premier but. Score à l'heure du thé, 5-1.

Le dernier tiers fut lui aussi très intense, les Tornades marquaient encore 2 buts avant de montrer un certain relâchement. Reconvilier en profita pour mettre le puck au fond des filets à trois reprises. C'était sans compter sur les joueurs de Cortébert qui relevaient rapidement la tête et marquèrent encore deux buts. Score final 9-4.

Grâce à cette victoire, les Tornades prennent la deuxième place du championnat. Un grand merci à nos sponsors du match, la Pharmacie plus du vallon et la Boucherie Vuitel de Cormoret.

Et du moins bien contre Ins

Lundi les Tornades se rendaient à Neuchâtel pour y affronter Ins, une équipe très expérimentée. Pour ce match, c'est Lionel qui était dans la cage.

Le début du match se jouait avec énormément de rythme des deux côtés et sur ce jeu, les Cortés se montraient les meilleurs en remportant ce tiers 1-2.

Le deuxième tiers se jouait sur le même rythme, mais avec énormément de fautes sur nos joueurs, malheureusement les arbitres restèrent muets. Ins était meilleur et remporta le tiers 1-0. Durant le troisième tiers, les Tornades se faisaient encore très souvent accrocher, mais les arbitres sous grande influence des locaux annonçaient des pénalités contre les Cortés. Score 4-3. C'est Ins qui remporta le match. | sn

Cortébert – Reconvilier ____ 9-4
Ins – Cortébert ____ 6-5

Samedi 23 octobre
21h, St-Imier: Cortébert – Vallorbe

CLUB ATHLÉTIQUE DE COURTELARY 🏃

Rendez-vous le samedi 30 octobre pour la 52^e des 10 Bornes



Entraînement des jeunes aux 10 Bornes 2019, photo: © Damien Carnal

Le samedi 30 octobre, ne manquez pas la 52^e édition de la course du Club athlétique de Courtelary, les 10 Bornes, dernière manche du Trophée jurassien.

Nous vous accueillerons comme d'habitude dans les rues de Courtelary mais il n'y aura pas de remise de prix dans la halle de gymnastique. Les remises de prix enfants se dérouleront immédiatement après chaque course, à l'arrivée. Celle des 10 Bornes et de la course Open se déroulera au centre du vil-

lage, juste après le premier virage de la course, à 17h15. L'ouverture des vestiaires reste incertaine, le certificat Covid n'étant pas obligatoire. Certaines mesures de protection devront toutefois être respectées pour que tout le monde puisse avoir accès à la course en toute sécurité.

Alors n'attendez plus et inscrivez-vous sur www.10bornes.ch et profitez-en pour vous abonner à notre newsletter qui vous donnera toutes les nouvelles infos en temps réel.

Les 10 Bornes de Courtelary, c'est la semaine prochaine, venez nombreux! | rb

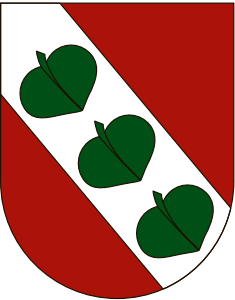
Délai sport
LUNDI SOIR

Editeur
Imprimerie Bechtel SA
CP 103
Bellevue 4, 2608 Courtelary
info@bechtel-imprimerie.ch
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56
www.bechtels-imprimerie.ch

Délai de remise des publications
Mardi 12 h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarifs
95 ct. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Annonces : 3 fr. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Largeur max. : 4 colonnes (290 mm)

Feuille Officielle d’Avis du District de Courtelary



Partie intégrante de la *Feuille d’Avis du District de Courtelary*

Corgémont



Votation communale du 28 novembre 2021

Conformément à l’article 4 du Règlement communal d’organisation, les citoyennes et citoyens de Corgémont ayant le droit de vote en matière communale sont convoqués, le dimanche 28 novembre 2021, de 10 h à 12 h, au bureau municipal pour se prononcer par les urnes sur l’objet suivant :

Acceptez-vous d’effectuer un assainissement de l’immeuble de la Fondation dépendante Marie Grosjean-Stuber (Grand’rue 6) ?

Le message d’information vous parviendra dans l’enveloppe de vote qui sera distribuée prochainement. Le vote par correspondance est possible jusqu’au dimanche 28 novembre à 10 h.

Corgémont, le 22 octobre 2021

Le Conseil municipal

Avis de construction

Maître d’ouvrage : Antonio Gonçalves Lucas, Ronsin 1, 2606 Corgémont.
Propriétaire foncier : idem.
Auteur du projet : idem.
Projet : construction de 4 garages sur parcelle N° 124 au lieu-dit « Grand’rue 43 », 2606 Corgémont (zone de construction Centre).
Dimensions : selon plans déposés.
Genre de construction : préfabriqué, blanc.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu’au 15 novembre 2021, au secrétariat municipal, où les oppositions ainsi que d’éventuelles demandes de compensation des charges (art.30, 31 LC) doivent être adressées, par écrit et dûment motivées jusqu’à cette date inclusivement.

Corgémont, le 15 octobre 2021

Le Secrétariat municipal

Avis de construction

Maître d’ouvrage : Patrice Liechti, Quart-Dessous 10, 2606 Corgémont.
Propriétaire foncier : idem.
Auteur du projet : idem.
Projet : suppression d’une porte et fermeture du perron sur parcelle N° 802 au lieu-dit « Plein Soleil 1 », 2606 Corgémont (zone de construction H2).
Dimensions : selon plans déposés.
Genre de construction : briques, isolation, crépis.

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu’au 22 novembre 2021, au secrétariat municipal, où les oppositions ainsi que d’éventuelles demandes de compensation des charges (art. 30, 31 LC) doivent être adressées, par écrit et dûment motivées jusqu’à cette date inclusivement.

Corgémont, le 22 octobre 2021

Le Secrétariat municipal

COMMUNE BOURGEOISE DE CORGÉMONT

Convocation à l’assemblée générale

**lundi 29 novembre 2021 à 20h
à la salle de spectacle à Corgémont**

Ordre du jour

- Salutations
- Désignation de deux scrutateurs
- Procès-verbal de l’assemblée du 31 mai 2021
- Budget 2022
- Réélections
 - d’un conseiller
 - du président
 - des deux vérificateurs des comptes
- Rapport du président
- Divers et imprévus

Afin de garantir la sécurité de tous, les mesures sanitaires en vigueur seront respectées.

Corgémont, le 22 octobre 2021

Le Conseil de bourgeoisie

Cortébert



Avis de construction

Requérantes : Moveri SA / Miniprix, Mettlenweg 93, 2504 Biel/Bienne.
Auteur du projet : ID Néon SA, La Guérite 21, Waeber Eric, 1541 Sévaz.
Propriétaire foncier : Grandjean Maurice, Grand-rue 9, 2607 Cortébert.
Projet : New look Miniprix ; changement de publicité marquise, changement de look du totem et peinture blanche sur mât.
Lieu-dit : Grand-rue 9.
Parcelle : 914.
Zone : I.
Dimensions : selon plans déposés.
Zone de dangers : zone de dangers naturels.

Les demandes, les plans et les autres pièces des dossiers sont déposés publiquement auprès du secrétariat municipal jusqu’à l’expiration du délai d’opposition.

Le délai d’opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la feuille officielle du District de Courtelary.

Les oppositions, dûment motivées doivent être envoyées en double exemplaire au Secrétariat municipal de Cortébert.

Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées n’ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d’opposants.

Cortébert, le 22 octobre 2021

Le Secrétariat municipal

COMMUNE BOURGEOISE DE CORTÉBERT

Assemblée générale

**Lundi 29 novembre 2021 à 19h
à la halle de gymnastique**

Ordre du jour

- Lecture du PV
- Budget 2022
- Rapport du Président
- Divers et imprévus

Cortébert, le 18 octobre 2021

Le Conseil de bourgeoisie

Orvin



COMMUNE BOURGEOISE D'ORVIN

Convocation à l’assemblée ordinaire

**Le vendredi 26 novembre 2021, à 20h
à la halle de gymnastique à Orvin**

Ordre du jour

- Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée
- Budget 2022
- Élections
 - d’un/e conseiller/ère, Nicolas Aufranc ne briguant pas de nouveau mandat
 - d’un/e caissier/ère, Corinne Voutat étant rééligible
 - d’un/e secrétaire, Marie-Claude Mottet étant rééligible
 - de trois vérificateurs/trices des comptes, Gautier Boder et Nicolas Léchet étant rééligibles. Pascal Léchet ne brigue pas de nouveau mandat
- Information au sujet du projet de fusion des triages forestiers d’Orvin et du Mont-Sujet
- Divers

Covid-19: l’assemblée se déroulant dans un espace clos, le port du masque sera obligatoire.

Orvin, le 22 octobre 2021

Le Conseil de bourgeoisie

Avis de construction

**Modification du permis de construire
N° 2020-45 du 26 avril 2021**

Requérant : Othmar Hof, Guinanstrasse 38, 2555 Brügg.
Auteur du projet : AquaPlaning GmbH, Grenzstrasse 20, 3250 Lyss.
Propriétaire foncier : Othmar Hof, Guinanstrasse 38, 2555 Brügg.
Projet : rénovation de deux salles de bain et installation d’une pompe à chaleur extérieure air/eau sur la parcelle N° 1807 sise au lieu-dit « La Combatte » 296a aux Prés-d’Orvin.
Modification : modification de l’emplacement de la pompe à chaleur.
Dimensions : selon plans déposés.
Construction : selon plans déposés.
Zone : hors zone à bâtir.
Dépôt public de la demande : avec plans au secrétariat municipal d’Orvin, jusqu’au 15 novembre 2021. Les oppositions, les réserves de droit et les demandes de compensation de charges (art. 30 et 31 LC), uniquement contre la modification, doivent être adressées par écrit et dûment motivées durant le délai imparti.

Orvin, le 15 octobre 2021

Le Secrétariat municipal

Péry-La Heutte



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

**** Modification de la demande de permis de construire publiée
les 19 et 26 septembre 2014****

« Les oppositions déposées lors de la première publication demeurent valables ».

Requérante : Marti Travaux Spéciaux Neuchâtel SA, A Bugeon, 2087 Cornaux.
Auteur du projet : ATB SA, Promenade 22, 2720 Tramelan.
Emplacement : parcelles N°s 194, 198 et 199, au lieu-dit : « Les Oeuches », Péry, commune de Péry-La Heutte.
Projet : démolition du bâtiment N° 3, aménagement d’une place de valorisation de traitement des matériaux de construction, adaptation des infrastructures existantes, rehaussement d’un mur existant et pose d’un pont à bascule.
Modification : aménagement d’une place pour l’utilisation d’un concasseur mobile à l’extérieur pour une durée de 10 jours maximum par année, en dehors de la période estivale (juin à septembre).
Dimensions : selon plans déposés.
Construction : selon plans déposés.
Zone : ZPS-d – PQ « Les Oeuches ».
Dérogations : art. 48 LAE et 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu’au 14 novembre 2021 inclusivement auprès de l’administration communale de Péry-La Heutte. Les oppositions ou réserves de droit, uniquement contre la modification, faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 15 octobre 2021

La Préfète : Stéphanie Niederhauser

Réclame

**Cours de lecture, d’écriture,
de calcul pour adultes parlant français**

0800 47 47 47 www.lire-et-ecrire.ch

Délai de remise
des publications officielles

MARDI 12 H

Avis de construction

Requérant : Michel Hinni, chemin des Mésanges 1, 2732 Reconviiler.
Propriétaire foncier : Michel Hinni, chemin des Mésanges 1, 2732 Reconviiler.
Auteur du projet : Adam Metal Design Sàrl, Vieux Moulin 53, 2853 Courtételle.
Projet de construction : construction d’un balcon. Ouverture d’une fenêtre, route de Sonceboz 31, 2604 La Heutte, parcelle N° 130, zone H2.
Dimensions : identiques aux plans déposés.
Genre de construction : construction d’un balcon au 1^{er} étage, au sud du bâtiment, côté est. Construction portante en structure métallique thermolaquée sur deux poteaux avec un garde-corps métallique de couleur gris anthracite RAL 7016. Fondations sur deux piliers en acier fixés par deux fondations en béton. Lames composites au sol de la terrasse. Dimensions 3500 x 2750, à 2750 du sol. Ouverture d’une fenêtre au sud, côté est en porte-fenêtre en PVC de couleur blanche et d’une dimension de 1312 x 1900 mm.
Protection des eaux / eaux usées : raccordement des eaux usées et des eaux pluviales aux canalisations communales en système unitaire.
Dérogation : néant.
Dépôt public de la demande : la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu’au 14 novembre 2021 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu’à cette date inclusivement.

Péry, le 15 octobre 2021

Le Conseil municipal

COMMUNE BOURGEOISE DE LA HEUTTE

Assemblée bourgeoise ordinaire

**Vendredi 26 novembre à 18h30,
à la halle de gymnastique de La Heutte**

Ordre du jour

- Lecture du procès-verbal de l’assemblée du 30 avril 2021
- Demande d’autorisation de dépense de 61 000 francs pour l’installation d’un chauffage à distance au bâtiment de la poste
- Budget 2022
- Réélection de l’organe de révision des comptes
- Election du conseil de bourgeoisie
 - Président
 - Membres du conseil
- Rapport du président
- Divers

Afin de garantir la sécurité de tous, les mesures sanitaires en vigueur seront respectées.

La Heutte, le 7 octobre 2021

Le Conseil de bourgeoisie

Renan



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérante: Commune de Renan, rue du Collège 5, 2616 Renan.
Emplacement: parcelle N° 344, au lieu-dit: «Envers des Convers 46», commune de Renan.
Projet: démolition de la remise.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: agricole.
Dérogation: art. 24 LAT.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu’au 14 novembre 2021 inclusivement auprès de l’administration communale de Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 15 octobre 2021

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérant: Fabien Roth, Les Places 176, 2615 Sonviller.
Emplacement: parcelle N° 387, au lieu-dit: «La Juillarde 3a», commune de Renan.
Projet: démolition et reconstruction selon les normes actuelles de la loge pour bétail.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: agricole.
Dérogations: art. 24 LAT et 25 LCFo.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu’au 21 novembre 2021 inclusivement auprès de l’administration communale de Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary. Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 22 octobre 2021

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

Romont



Avis de construction

Requérants: Tanja et Darko Hauswirth, chemin du Pierrat 9, 2538 Romont.
Auteur du projet: Heimann Olivier Sàrl, Architecte HES, rue Aimé Charpilloz 6, 2735 Bévillard.
Propriétaires fonciers: idem requérants.
Projet: demande de permis après-coup pour l’exploitation de «Tante Martha»: constructions, installations et équipements techniques conformément aux plans et au concept d’exploitation.
Emplacement: parcelle N° 916, au lieu-dit: chemin du Pierrat N° 9, commune de Romont, zones H1 et H2.
Dérogations requises: –
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Protection des eaux: secteur A.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du bureau communal de Romont jusqu’à l’expiration du délai d’opposition. Le délai d’opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la *Feuille Officielle d’Avis du District de Courtelary*. Les oppositions et les réserves de droit, ainsi que d’éventuelles prétentions à compensation des charges doivent être adressées par écrit, dûment motivées et en double à l’endroit indiqué dans l’avis, durant le délai imparti. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées ou en grande partie identiques ont l’obligation d’indiquer le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d’opposants (article 26 alinéa 3 lettre h du Décret concernant la procédure d’octroi du permis de construire, DPC; RSB 725.1). Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu’il n’a pas été annoncé dans les délais (article 31 alinéa 4 lettre a de la Loi sur les constructions, LC; RSB 721.0).

Romont, le 22 octobre 2021

Le Conseil municipal

Sauge



Assemblée municipale

Les citoyennes et citoyens ayant le droit de vote en matière communale sont convoqués à l’assemblée municipale qui aura lieu le

**Jeudi 25 novembre 2021 à 20 h
au Centre communal de Plagne**

Ordre du jour

- Approuver le procès-verbal de l’assemblée du 10 juin 2021
- Renouvellement des organes officiels de la commune pour une nouvelle période de 4 ans allant de 2022 à 2025:
 - Président des assemblées: Claude Poffet, se représente
 - Vice-Président des assemblées: David Joye, se représente
 - Secrétaire des assemblées: Montserrat Dubey, se représente
 - Président du conseil municipal: Pierre-Alain Grosjean, se représente
 - Conseillère et conseillers municipaux: Marion Brandenberger et Patrick Sandmeier, Patrick Villard et Pascal Dubey, se représentent
 - Organe de vérification des comptes: Fiduciaire Soresa SA, Bienne
- Discuter et voter un crédit d’engagement de 150 000 francs pour la réfection et la sécurisation de la passerelle piétonne sur la Suze
- Discuter et voter un crédit d’engagement de 225 000 francs pour l’asphaltage de trois chemins communaux (Chemin Clos Derrière à Vauffelin, chemin Clos sur les Laves à Plagne, fin du chemin de l’Ecole à Frinvillier)
- Discuter et approuver le budget communal 2022
- Discuter et approuver les règlements suivants:
 - Modification de l’annexe I du R.O. (création d’une commission de sépultures)
 - Règlement de l’arrondissement de sépultures
 - Règlement sur le FS équilibre de la tâche de l’arrondissement de sépultures
 - Règlement sur la redevance sur l’énergie
 - Modification des art. 3, 8, 9, 10, 12, 13, 14 et 15 du règlement sur les déchets en relation avec l’introduction des containers semi-enterrés
 - Modification des art. 14, 17 et 30 du règlement concernant les émoluments (introduction d’eBau)
 - Règlement sur le statut du personnel et les traitements
- Divers et imprévus

Le procès-verbal mentionné sous point 1, le budget mentionné sous point 5 et les règlements mentionnés sous point 6 sont déposés au secrétariat municipal 30 jours avant l’assemblée où ils peuvent être consultés pendant les heures d’ouverture. Le procès-verbal ne sera pas lu en début d’assemblée. Au plus tard dans les 30 jours après l’assemblée municipale, un recours en matière communale peut être formé auprès de la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary et de l’OACOT, Hauptstrasse 2, 2560 Nidau, contre un acte législatif communal.

Plagne, le 11 octobre 2021

Le Conseil municipal de Sauge

**Retrouvez le journal
de la semaine dernière
sur notre site internet**

BECHTEL-IMPRIMERIE.CH

Sonceboz-Sombeval



Elections municipales du 28 novembre 2021

Listes rentrées

Liste N° 1, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Conseil municipal

1 candidate comme vice-maire:

- Chantal Tschannen, 18 mai 1963, Le Tarreau 4a – 2605 Sonceboz-Sombeval, employée de commerce, ancienne conseillère

Liste N° 2, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Conseil municipal

1 candidate comme conseillère municipale:

- Chantal Tschannen, 18 mai 1963, Le Tarreau 4a – 2605 Sonceboz-Sombeval, employée de commerce, ancienne

*Chantal Tschannen ayant été proposée pour deux postes au sein d’une même autorité (vice-maire et conseillère municipale), elle a choisi de se présenter pour le poste de vice-maire uniquement, conformément à l’article 27 alinéas 1 et 2 du Règlement concernant les élections et les votations aux urnes. Cette liste (liste numéro 2) n’est donc plus valable.

Liste N° 3, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Commission scolaire

1 candidat comme membre:

- David Passannante, 11 octobre 1979, Champ de la Pierre 20 – 2605 Sonceboz-Sombeval, ingénieur, nouveau

Liste N° 4, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Commission scolaire

4 candidat(e)s comme membres:

- Salomé Duc, 4 septembre 1986, rue de la Combe 10 – 2605 Sonceboz-Sombeval, employée de commerce, ancienne
- Céline Pache, 29 août 1985, Fin du Pertuis 11 – 2605 Sonceboz-Sombeval, ergothérapeute, ancienne
- Joao Pedro Oliveira, 26 décembre 1980, rue de l’Envers 36 – 2605 Sonceboz-Sombeval, économiste d’entreprise, ancien
- Maurizio Iannantuoni, 18 janvier 1975, Champ du Ritat 3 – 2605 Sonceboz-Sombeval, employé de commerce, ancien

Liste N° 5, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Conseil municipal

1 candidate comme conseillère municipale:

- Bibiana Merazzi, 1^{er} août 1983, Champ du Ritat 13 – 2605 Sonceboz-Sombeval, juriste MLaw, ancienne

Liste N° 6, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Commission scolaire

1 candidate comme membre:

- Séverine Strahm, 21 octobre 1985, Chemin des Noisetiers 3 – 2605 Sonceboz-Sombeval, employée de commerce, nouvelle

Liste N° 7, présentée par le parti UDC section Sonceboz-Sombeval:

Conseil municipal

1 candidat comme maire:

- Claude-Alain Wüthrich, 31 janvier 1966, rue de la Gare 60 – 2605 Sonceboz-Sombeval, agriculteur, ancien

Liste N° 8, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Commission scolaire

1 candidate comme membre:

- Pauline Vaucher, 16 septembre 1984, Chemin des Faulx 4 – 2605 Sonceboz-Sombeval, assistante socio-éducative, nouvelle

Liste N° 9, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Assemblée municipale

1 candidat comme président:

- Patrick Tissot, 16 novembre 1972, rue de la Combe 6 – 2605 Sonceboz-Sombeval, chef de projet, nouveau

Liste N° 10, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Conseil municipal

1 candidat comme conseiller municipal:

- Claude Auderset, 30 décembre 1973, Les Longues Raies 2 – 2605 Sonceboz-Sombeval, gérant de commerce, ancien

Liste N° 11, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Assemblée municipale

1 candidat comme vice-président:

- Guy Montavon, 30 mars 1958, rue de la Gare 48d – 2605 Sonceboz-Sombeval, employé PTT, ancien conseiller

Liste N° 12, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Conseil municipal

1 candidat comme conseiller municipal:

- Sacha Calegari, 1^{er} avril 1980, Chemin des Champs 12 – 2605 Sonceboz-Sombeval, responsable tarif et distribution, nouveau

Liste N° 13, présentée par un groupe de citoyennes et citoyens de Sonceboz-Sombeval:

Commission scolaire

1 candidate comme membre:

- Vania Molinari, 21 avril 1991, Chemin des Champs 1 – 2605 Sonceboz-Sombeval, assistante en pharmacie, nouvelle

Liste N° 14, présentée par le parti UDC section Sonceboz-Sombeval:

Assemblée municipale

1 candidat comme président:

- Jean-Francis Renggli, 8 avril 1947, Fin du Pertuis 8 – 2605 Sonceboz-Sombeval, avocat et notaire, ancien

Sont élus tacitement

Assemblée municipale

Vice-Président: Guy Montavon

Conseil municipal

Maire: Claude-Alain Wüthrich

Vice-Maire: Chantal Tschannen

Conseiller: Claude Auderset

Conseiller: Sacha Calegari

Conseillère: Bibiana Merazzi

Commission scolaire

Membres, par ordre alphabétique:

Salomé Duc, Maurizio Iannantuoni, Vania Molinari, Joao Pedro Oliveira, Céline Pache, David Passannante, Séverine Strahm, Pauline Vaucher

Viennent en élection le 28 novembre 2021

Assemblée municipale

1 président

Candidats par ordre alphabétique:

Jean-Francis Renggli, Patrick Tissot

Sièges vacants en élection le 28 novembre 2021

Conseil municipal

Membres: 2 sièges demeurent vacants
Conformément à l’article 31 alinéa 1 du Règlement concernant les élections et les votations aux urnes, lorsqu’aucune liste de candidats n’a été déposée ou qu’il n’y a pas assez de candidatures, les électeurs peuvent voter pour n’importe quelle personne éligible pour tous les sièges qui ne sont pas déjà pourvus par une élection tacite. Sont élues les personnes qui recueillent le plus de voix. En cas d’égalité des voix, il sera procédé à un tirage au sort.

Sonceboz-Sombeval, le 18 octobre 2021

Le Conseil municipal

Avis de construction

N° 2021-7328

N° Commune: 382021

Requérants: Wahli Père et Fils sàrl, Grand rue 7, 2735 Malleray.

Auteur du projet: Wahli Père et Fils sàrl, Grand rue 7, 2735 Malleray.

Emplacement: rue de la Gare 28, 2605 Sonceboz-Sombeval, parcelle: 158.

Projet: rénovation de la toiture et changement de couleur pour les façades, nouvelle couleur rouge.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: HA3.

Dérogation: –

Périmètre protégé: –

Objet protégé: –

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu’au 15 novembre 2021 inclusivement auprès de l’administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à l’administration communale, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.

En cas d’oppositions collectives et d’oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l’obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Sonceboz-Sombeval, le 15 octobre 2021

Le Bureau communal

Sonvilier



Avis de construction

Requérant/Maître d'ouvrage: Roland Tschanz, Sur la Côte 103b, 2610 Mont-Soleil.
Auteur du projet: Roland Tschanz, Sur la Côte 103b, 2610 Mont-Soleil.
Adresse du projet: BF 554, Sur la Côte 103b, 2610 Mont-Soleil.
Description du projet: rehaussement de la panne sablière nord de la toiture de l’ancienne chambre à lait.
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Constructions du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de constructions: agricole.
Dérogation: –
Zone/périmètre protégé: –
Objet protégé: –
Opposition /réserve de droit: aucune.
Dépôt public: du 15 octobre au 14 novembre 2021 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès l’administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public.

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d’oppositions collectives et d’oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 15 octobre 2021

La Municipalité de Sonvilier

Avis de construction

Requérants/Maîtres d'ouvrage: Fabrice et Mélissa Oppliger, rue Ferdinand-Gonseth 6, 2615 Sonvilier.
Auteur du projet: Metri Architectes Sàrl, rue Saint-Honoré 2, 2000 Neuchâtel.
Adresse du projet: BF 103, route du Stand 19 2615 Sonvilier.
Description du projet: réaffectation et transformation partielle d’une ferme.
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Constructions du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de constructions: agricole.
Dérogations: art. 24 ss LAT / 81 ss LC.
Zone/périmètre protégé: –
Objet protégé: –
Opposition /réserve de droit: aucune.
Dépôt public: du 15 octobre au 14 novembre 2021 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès l’administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public. Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d’oppositions collectives et d’oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 15 octobre 2021

La Municipalité de Sonvilier

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérante: Municipalité de Sonvilier, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier.
Emplacement: parcelle N° 219, au lieu-dit: « rue Ferdinand-Gonseth 8 », commune de Sonvilier.
Projet: assainissement et mise aux normes des balcons existants en remplaçant les parapets en béton par des garde-corps vitrés.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: centre village.
Zone de protection: périmètre de protection des sites EB-A.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu’au 14 novembre 2021 inclusivement auprès de

l’administration communale de Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Courtelary, le 15 octobre 2021

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

BOURGEOISIE DE SONVILIER

Convocation à l’assemblée générale

jeudi 25 novembre 2021 à 20h à la salle de paroisse de Sonvilier

Ordre du jour

- 1. Appel
- 2. Discuter et approuver le budget 2022
- 3. Elections
 - a) d’un(e) membre du Conseil
 - b) d’un président
- 4. Divers

Sonvilier, le 22 octobre 2021

Le Conseil bourgeois

Tramelan



Votation aux urnes

Le Conseil municipal a fixé au dimanche 28 novembre 2021 la votation communale aux urnes portant sur les deux objets suivants :

- Acceptez-vous l’adhésion de la commune de Tramelan au Syndicat d’épuration des eaux de Tavannes et environ (SETE), avec la délégation de compétences et les investissements qui en découlent ?
- Acceptez-vous l’octroi d’un crédit budgétaire de 659 000 francs TTC pour l’intégration de la crèche « Les Lucioles » dans l’administration communale ?

Le local du bureau de vote (école secondaire, rue du Midi 3) est ouvert de 10h à 12h le jour de la votation.

Les enveloppes de vote par correspondance, dûment affranchies, envoyées par courrier postal, doivent parvenir à la commune jusqu’au samedi précédant le scrutin (samedi 27 novembre 2021).

Les ayants droit au vote peuvent déposer leur enveloppe de vote par correspondance jusqu’au vendredi précédant le jour du scrutin (soit le vendredi 26 novembre 2021) au guichet de l’administration communale (Contrôle des habitants, 1^{er} étage de l’Hôtel de Ville), durant les heures d’ouverture des bureaux, et jusqu’au jour du scrutin, soit le dimanche 28 novembre 2021, dans la boîte aux lettres extérieure (Hôtel de Ville), jusqu’à 8h au plus tard.

Pour être valables, les cartes de légitimation doivent être impérativement signées par les ayants droit.

Tramelan, le 15 octobre 2021

Le Conseil municipal

Invitation à la population

Séance d’informations publique au sujet des votations communales du 28 novembre 2021

Le Conseil municipal invite la population à participer à la présentation des deux objets communaux mis en votation le dimanche 28 novembre 2021, à savoir l’adhésion de la commune de Tramelan au Syndicat d’épuration des eaux de Tavannes et environs (SETE) et l’octroi d’un crédit budgétaire de 659 000 francs TTC pour l’intégration de la crèche « Les Lucioles » dans l’administration communale.

La séance d’informations aura lieu le

mercredi 3 novembre 2021 à 19h dans les locaux de l’Armée du Salut

Le certificat de vaccination Covid n’est pas exigé, mais le port du masque sera par contre obligatoire durant toute la séance.

Au plaisir de vous y rencontrer.

Tramelan, le 22 octobre 2021

Le Conseil municipal

Mesures hivernales 2021-2022

En période hivernale, le stationnement de véhicules est interdit sur tout le territoire communal:

du 1^{er} novembre 2021 au 31 mars 2022 de 20h à 6h

Cette restriction est ramenée de 1h à 6h sur les rues suivantes: rue Albert-Gobat, rue de la Paix, rue du Nord, rue du 26-Mars, la partie centrale de la rue Virgile-Rossel, rue de la Gare et « Zone de rencontre ».

Pendant ce laps de temps, les Travaux publics procèdent au déneigement des routes, trottoirs et places de parc publiques afin que chaque matin cela soit accessible aux usagers. Il est capital que ces directives soient appliquées correctement, car seul leur respect permet de garantir aux utilisateurs un déneigement rapide et optimal.

Le déneigement peut être perturbé sur toute une rue par un seul véhicule immobilisé sur une place de parc avec des conséquences sur plusieurs jours en cas de fortes chutes de neige.

Nous rappelons que des places sont mises à disposition des automobilistes aux endroits suivants :

- Parc de l’Ancien champ de foire (sauf de 7 h à 8 h)
- Place située entre les hangars du service du feu et le pub « Le Glatz » (sauf de 6 h à 7 h 30)
- Le parc Nord de la patinoire (sauf de 6 h à 7 h)
- Rue de la Gare et « Zone de rencontre » (sauf de 1 h à 6 h)
- Grand-rue 123 à 127 (sauf de 7 h à 8 h)

L’ensemble de la rue Virgile-Rossel est soumise à une signalisation adaptée en fonction de l’ouverture du Téléski.

En outre, il appartient aux bordiers de dégager sur leur propre terrain les inévitables andains de neige consécutifs au déneigement de la voie publique.

Il est fait appel à la compréhension de chaque détenteur de véhicules à moteur. Les contrevenants à ces directives seront amendés conformément à la législation en vigueur.

Tramelan, le 22 octobre 2021

La Commune de Tramelan

Villeret



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérante: Straumann Villeret SA, Les Champs du Clos 2, 2613 Villeret.
Auteur du projet: Pierre Liechti Architectes SA, Route de Soleure 1a, Case postale, 2500 Bienne 6.
Emplacement: parcelles N^{os} 784 et 836, au lieu-dit: « Les Champs du Clos 2 », commune de Villeret.
Projet: agrandissement du bâtiment industriel en contiguïté Nord de l’usine existante, pose de panneaux photovoltaïques et thermiques en toiture, aménagement de 80 places de stationnement dont 40 en parking souterrain, construction d’un pavillon et d’une annexe pour le stockage et les copeaux.
Modifications: réaménagement de divers locaux à l’intérieur du bâtiment, création d’une cafétéria et d’une cuisine professionnelle au 1^{er} étage, adaptation de la hauteur du bâtiment, divers aménagements extérieurs, modification des places de stationnement, installation d’un container à l’est, création d’un local technique en toiture, d’un avant-toit et d’un quai de déchargement au nord-ouest, d’un mur au nord-est, d’un puits de lumière à l’ouest et d’un escalier en toiture, modification des ouvertures existantes et création de nouvelles ouvertures (fenêtres, entrées, portes) et raccordement au chauffage à distance.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: plan de quartier « Champs du Clos ».
Dérogations: art. 80 LR, 54c OC et 43 RCC.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu’au 21 novembre 2021 inclusivement auprès de l’administration communale de Villeret. Les oppositions ou réserves de droit, **uniquement contre les modifications**, faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary. Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 22 octobre 2021

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

PAROISSE RÉFORMÉE EVANGÉLIQUE DE VILLERET

Assemblée ordinaire de paroisse

Lundi 22 novembre 2021 à 20h à la Cure

Ordre du jour

- 1. Lecture et approbation du procès-verbal de l’assemblée du 28 juin 2021
- 2. Méditation
- 3. Présentation et adoption du budget 2022
- 4. Election d’un-e conseiller-ère
- 5. Information chauffage Eglise
- 6. Information du Syndicat
- 7. Rapport du Président
- 8. Rapport du Pasteur
- 9. Divers et imprévus

Villeret, le 15 octobre 2021

Le Conseil de paroisse

Jura bernois

SYNDICAT DE COMMUNES DU CENTRE REGIONAL DE COMPETENCES ET DE PROTECTION CIVILE DU JURA BERNOIS 2720 TRAMELAN

Convocation à l’assemblée ordinaire des délégués du Syndicat de communes du Centre régional de compétences et de protection civile du Jura bernois de Tramelan, selon l’article 12 du règlement d’organisation :

Jeudi 2 décembre 2021 à 19h30 en salle 1 du CRC et de PCi du Jura bernois à la rue du Pont 20, 2720 Tramelan

Ordre du jour

- 1. Salutations, appel
- 2. Nomination des scrutateurs
- 3. Approbation du PV N° 64 de l’assemblée des délégués du 2 juin 2021
- 4. CPA (contrôle périodique des abris) – Information
- 5. Budget 2022
 - 5.1 Présentation
 - 5.2 Approbation
- 6. Divers et imprévus

Tramelan, le 14 octobre 2021

Au nom de la Commission de Gestion du CRC et de la PCi du Jura bernois
Le Président: Dave von Kaenel
La Secrétaire: Paulina Pfenninger

COMMUNAUTÉ SCOLAIRE DE JEAN-GUI

Assemblée ordinaire des délégués

Vendredi 26 novembre 2021 à 19h30 à l’école de Jean-Gui

Ordre du jour

- 1. Nomination d’un scrutateur/d’une scrutatrice
- 2. Procès-verbal de l’assemblée du 23 avril 2021
- 3. Correspondance, communications
- 4. Budget 2022 + plan financier 2021-2026
- 5. Information mini-step
- 6. Information vie scolaire
- 7. Divers

La Tanne, le 12 octobre 2021

Le Président de la commission scolaire: Raymond Fuhrer

Réclame

Parce que vous connaissez la valeur de notre travail.

Devenez donateur: www.rega.ch